

# FRANCESCA DA RIMINI

SERGE RACHMANINOFF

Op. 25

## ΠΡΟΛΟΓ

## PROLOG

Largo (♩ = 76 - 80)

3 Flauti  
(Fl. III = Piccolo)

2 Oboi

Corno inglese

2 Clarinetti (B)

Clarinetto basso (B)

2 Fagotti

I suoni coperti

4 Corni (F)

III suoni coperti

3 Trombe (B)

3 Tromboni  
e  
Tuba

Timpani (E, D, A)

Piatti

Cassa

Tam-tam

Arpa

Coro

Largo (♩ = 76 - 80)

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Cl. *p*

Cor. I  
III

V-le

Cl.

Cor. I  
III

V-ni I *div. pp*

V-le

Ob. *p*

Cl. *p*

Cor. I  
III *mf*

V-ni I

V-ni II *p*

V-le *p mf p*

Fl. *mf*

Ob. *p*

Cl. *mf*

V-ni I *un poco cresc.* *mf*

V-ni II *div.* *un poco cresc.* *mf*

V-le *un poco cresc.* *mf*

I. II

1

Fl. *dim.*

Cl. *dim.*

Cor. *I aperto* *mf*

Tr-ni e Tuba *a 2.* *mf*

Timp. *p*

V-ni I *unis.* *dim.*

V-ni II *unis.* *dim.*

V-le *dim.*

C-b. *mf*

Fl. *p*

Ob. *p*

Cl. *p* *dim.*

Fag. *p* *dim.*

Cor. *mf* *III aperto* *dim.*

Tr-ni e Tuba *a 2* *mf* *dim.*

Timp.

V-ni I *mf* *dim.*

V-c. *mf* *dim.*

C-b.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

V-ni I

V-le

V-c.

C-b.

Fl. I II *pp*

Ob. *p*

C. ingl. *p*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. II *p*

Cor. *mf*

Tr-be I. II a 2 *mf*

Timp. *pp*

Archi *pp*

Detailed description: This is a page of a musical score for orchestra, measures 1 and 2. The score is written for various instruments: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), Horns (Cor.), Trumpets (Tr-be), Timpani (Timp.), and Strings (Archi). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 4/4. The first measure (measure 1) shows the Flute I and II playing a melody starting on G4, marked *pp*. The Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Horns are silent. The Trumpets I and II are also silent. The Timpani is silent. The Strings are playing a melody starting on G2, marked *pp*. The second measure (measure 2) shows the Flute I and II continuing their melody, marked *p*. The Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Horns are silent. The Trumpets I and II are also silent. The Timpani is silent. The Strings are playing a melody starting on G2, marked *pp*.

I. II  
 Fl. *cresc.* *dim.* *p*  
 Ob. *un poco cresc.* *mf* *dim.* *p*  
 C.ingl. *cresc.* *mf* *dim.* *p*  
 Cl. *mf* *f* *dim.* *p*  
 Cl. b. *un poco cresc.*  
 Fag. I *mf*  
 Cor. *cresc.* *f* *dim.* *p*  
 Tr-be I. II a 2  
 Tr-ni *f* *dim.* *p*  
 Tuba *f* *dim.* *p*  
 Timp. *un poco cresc.* *mf*  
 T-tam *mf*  
 Archi *cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *f* *dim.* *p*

2

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

V-ni I

V-ni II

V-le

C. b.

*dim.*

*pp*

*p*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*con sord.*

*pp*

=

V-ni I

V-ni II

V-le

*con sord.*

*p*

*con sord.*

*p dolce*

*p dolce*

Ob. II *p*

C. ingl. *p*

V-ni I *p dolce* *dim. pp*

V-ni II *p*

V-le

Fl. I. II a 2 *mf*

Ob. II *un poco cresc. mf*

C. ingl. *un poco cresc. mf p*

Cl. I *mf*

Fag. II *p*

V-ni I *un poco cresc. mf*

V-ni II *un poco cresc. mf*

V-le *un poco cresc. mf*

V-c. *con sord. unis. mf*

=====

Fl. *p* *pp*

Ob. *p* *dim.* *pp*

C. ingl. *p* *dim.* *pp*

Cl. *p* *dim.* *pp*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

V-ni I *p* *dim.* *pp*

V-ni II *p*

V-le *p*

V.c. *p*

4

I

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Timp.

V-le

V-c.

C-b.

*pp*

*cresc. poco a poco*

*dim.*

*I*

*pp*

*I. II*

*pp*

*cresc. poco a poco*

*p*

4

senza sord. div.

*pp*

*cresc. poco a poco*

senza sord. div.

*pp*

*cresc. poco a poco*

div.

*pp*

*cresc. poco a poco*

Fl. *a 2* *p* *cresc. poco a poco*

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag. *cresc. poco a poco*

Cor. *a 2*

Tuba *a 2* *mf* *senza sord.*

Arch. *senza sord. unis.* *mf*

The musical score is arranged in three systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Clarinet Bass (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The second system includes Cor Anglais (Cor.), Tuba, and Strings (Arch.). The third system continues the string parts. The score includes various dynamics such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), and *cresc. poco a poco* (crescendo poco a poco). There are also markings for *a 2* (second ending) and *senza sord.* (without mutes). The string parts are marked *senza sord. unis.* (without mutes, unison).

# Archi

Fl. *cresc.* *ff* *dim.*

Ob. *cresc.* *ff* *dim.*

Cingl. *cresc.* *ff* *dim.*

Cl. *cresc.* *ff* *dim.*

Cl. b. *cresc.* *cresc.* *ff* *dim.*

Fag. *p. cresc.* *p.* *ff p.* *p.* *p. dim.*

Cor. *cresc.* *ff* *dim.*

III. *cresc.* *ff* *dim.*

Tr-be *I. II a 2* *f* *dim.*

a 2 *f* *dim.*

Tr-ni *f* *dim.*

e *f* *dim.*

Tuba *f* *dim.*

Timp. *ff* *dim.*

Archi *cresc.* *div.* *ff* *dim.*

*cresc.* *ff* *dim.*

*cresc.* *ff* *dim.*

*cresc.* *ff* *dim.*

*cresc.* *ff* *dim.*

7689

Fl.  
Ob.  
Cl.  
Cl. b.  
Fag.  
Tr-ni  
e  
Tuba  
Archi

*p*  
*p*  
*I*  
*p*  
*dim.*  
*p*  
*p*  
*dim.*  
*dim.*  
*p*  
*pp*  
*III*  
*unis.*  
*p*  
*dim.*  
*dim.*  
*dim.*  
*p*  
*dim.*

The musical score is arranged in two systems. The first system includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The second system includes parts for Trumpet and Tuba (Tr-ni e Tuba) and the String section (Archi). The Flute and Oboe parts begin with a melodic line marked *p*. The Clarinet and Bassoon parts enter in the second measure with a melodic line marked *p*, followed by a *dim.* marking. The Bassoon part has a *dim.* marking in the fourth measure. The Tuba part enters in the second measure with a melodic line marked *pp*. The String section enters in the second measure with a melodic line marked *p*, followed by a *dim.* marking. The string part has a *dim.* marking in the fourth measure. The score is written in 2/4 time and features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

# I

Первый круг Ада. Скалы. Мрак. Уступы, ведущие вниз, в бездну. Все озарено только красным отблеском быстро мчащихся туч. Слышны безнадежные вздохи.

*Erster Kreis der Hölle. Felsen. Finsternis. In die Tiefe führende Absätze. Das Ganze ist bloß vom roten Widerscheine schnell vorüberjagender Wolken beleuchtet. Hörbar sind hoffnungslose Seufzer.*

Listesso tempo  
 Il solo  
 Fag. *mf*  
 Timp. *p*  
 3AHABEC  
 VORHANG  
 Archi *pp*  
 (div.) *pp*  
 unis. *pp*  
 C. ingl. *mf*  
 Cl. *p*  
 Cl. b. solo *mf*  
 Cor. III. IV *mf*  
 Timp. *pp*  
 V. c. *pp*  
 C. b. *pp*

This musical score is for the opera 'L'Espresso' by Giuseppe Verdi. The score is written for a woodwind and string ensemble. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), and Clarinet (Cl.). The string section includes Timpani (Timp.), Violins (V.), and Cellos/Double Basses (Archi). The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The music is characterized by its melodic lines and dynamic markings, including 'p' (piano) and 'div.' (divisi). The score is divided into two systems, with the first system covering measures 1 through 4 and the second system covering measures 5 through 8. The woodwinds play a prominent role in the first system, while the strings provide a steady accompaniment. The second system features a more complex arrangement with the woodwinds and strings playing in unison, creating a powerful and dramatic effect.

7

Fl. *mf* *cresc.*

Ob. *mf* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.*

Tr-be I. II a 2 *mf*

Tr-ni e Tuba I. II a 2 *mf*

Timp. A muta in G

7

Archi *mf* *cresc.*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 26, measures 7 and 8. The score is written for a full orchestra. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet) and the string section (Archi) are marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) instruction. The brass section (Trumpet, Trombone, Tuba) is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The timpani part has a key signature change instruction 'A muta in G' in measure 8. The score is divided into two systems, each containing measures 7 and 8. The first system includes parts for Flute, Oboe, Clarinet, Trumpet, Trombone, and Timpani. The second system includes parts for the string section (Archi) and the Trombone/Tuba part. The woodwinds and strings play a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the brass instruments play sustained notes. The timpani part is mostly silent, with a key signature change indicated in measure 8.

[illegible]

II

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Arch.

unis.

pizz.

mf

pizz.

mf

dim.

pizz.

mf

dim.

div.

p

dim.

Tempo I

Cl. *pp*

Cl. b. *p*

(С закрытым ртом)  
(Mit geschlossenem Munde)

\*) Coro

A. *mf*

(С закрытым ртом)  
(Mit geschlossenem Munde)

V-ni I *arco* *pp*

V-le *pp*

unis. *pp*

V-c. *pp*

2 C-b. soli

Fl. *p*

Cl. b.

Coro

Archi *arco* *p*

\*) Хор поет (за сценой) с закрытым ртом до второй части пролога.  
Der Chor singt bis zum zweiten Teile des Prologs mit geschlossenem Munde (hinter der Bühne).

Fl. I

Coro

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

div.

*p*

*p*

*p*

Fl.

Ob.

Fag.

Coro

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

div.

*un poco cresc.*

*un poco cresc.*

*p*

*p*

*p*

*div.*

*p*

8

Fl. I *p*

Fl. II *p*

Ob. *un poco cresc.*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Tr-ni e Tuba *p*

Timp. *pp*

Coro *div. f*

8 *un.*

Archi *mf dim.* *un.* *dim.* *p*

*tutti* *p*

Fl. I  
Fl. II  
Ob. *p* *dim.* *pp*  
Cl. *p* *dim.* *pp*  
Cl. b. *p* *dim.* *pp*  
Fag. *p* *dim.* *pp*  
Cor. *p* *dim.* *pp*  
Tr-ni  
e Tuba *p* *dim.* *pp*  
Timp.  
Coro *div.* *f* *dim.*  
V-ni I *p* *dim.*  
V-le *pp*  
V-c. *p* *dim.* *pp*  
C-b. *dim.* *pp*

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwinds (Flutes, Oboe, Clarinets, Bassoon) and strings (Violins, Viola, Violoncello, Contrabass) are on the left, while the brass (Coronet, Trumpets, Tuba, Timpani) and Chorus are on the right. The score is divided into three measures. The first measure shows the woodwinds and strings playing a rhythmic pattern. The second measure features a dynamic shift from *p* to *dim.* to *pp*. The third measure shows the woodwinds and strings playing a melodic line, while the brass and Chorus provide harmonic support. The Chorus part is marked *div.* and *f*. The overall mood is soft and melodic.

Fl. I. II. *pp* *cresc.*

Ob. *pp*

C ingl. *pp*

Cl. II *pp*

Cl. b.

Fag. *pp*

Coro *mp - cresc.* *p* *cresc.* *mf* *cresc.*

Archi *pp* *cresc.* *pp* *cresc.* *cresc.*

Detailed description: This page of a musical score contains staves for Flute (I and II), Oboe, Cor Anglais, Clarinet (I and Bb), Bassoon, Choir, and Strings. The Flute I and II part begins in the third measure with a *pp* dynamic and a *cresc.* marking. The Oboe and Cor Anglais parts also start in the third measure with a *pp* dynamic. The Clarinet I part begins in the second measure with a *pp* dynamic. The Bassoon part begins in the second measure with a *pp* dynamic. The Choir part begins in the second measure with a *mp - cresc.* marking, followed by a *p* dynamic and a *cresc.* marking, and then a *mf* dynamic and a *cresc.* marking. The String section (Archi) consists of five staves. The first staff (Violins I) begins in the first measure with a *pp* dynamic and a *cresc.* marking. The second staff (Violins II) begins in the third measure with a *pp* dynamic and a *cresc.* marking. The third staff (Violas) begins in the second measure with a *cresc.* marking. The fourth staff (Cellos) begins in the second measure with a *cresc.* marking. The fifth staff (Double Basses) begins in the second measure with a *cresc.* marking.

1. II

Fl. *dim.* *p*

III

C.ingl. *f* *dim.* *p*

Cl. *f* *dim.* *p*

Cor. *f* *dim.* *p* *dim.*

Tr-ni  
e  
Tuba *f* *dim.* *p* *dim.*

T-tam *mf*

Coro *f* *dim.* *p*

Archi *f* *dim.* *p* *dim.*

div. *f* *dim.* *p*

The musical score is for page 34 and features a variety of instruments. The woodwind section includes Flute (I and II), Flute III, Clarinet in G, and Clarinet in Bb. The brass section consists of Cor Anglais, Trumpets (I and II), and Tuba. Percussion includes a Tom-tom (T-tam). The vocal section is represented by the Coro (Chorus). The string section (Archi) includes Violins, Violas, Cellos, and Double Basses. The score is written in 4/8 time and features a key signature of one sharp (F#). The dynamics range from *f* (forte) to *p* (piano), with *dim.* (diminuendo) indicating a gradual decrease in volume. The score is divided into measures by vertical bar lines, and the measures are numbered 1 through 8 at the bottom of each staff.

Un poco meno mosso (♩ = 96)

Cl. b. *mf* *dim.* *p*

Fag. *mf un poco marcato* *dim.*

Cor. *pp*

Tr-ni  
e  
Tuba *pp*

Проходят Тень Виргилия и Дант. Приблизившись к уступам, прежде чем спускаться, Тень Виргилия как бы не может преодолеть ощущение страха и останавливается.

*Virgils Schatten und Dante schreiten vorüber. Vor dem Retreten der Absätze vermag Virgils Schatten seiner Verwirrung nicht Herr zu werden und bleibt stehen.*

V-ni I *pp*

V-c. *p* *cresc.* *dim.* *p*

C-b. *p* *cresc.* *dim.* *p*

Ob. *I* *mf*

Cl. *II* *mf* *dim.* *p* *mf*

Fag. *mf* *dim.* *p*

V-c. *p* *cresc.* *dim.* *p*

C-b. *p* *cresc.* *dim.* *p*

Ob. I *un poco marcato* *cresc.* *f*

Cl. I *p* *cresc.* *f*

Fag. II *cresc.* *f*

V-le *mf* *dim.*

V-c. *p* *cresc.* *sf*

C-b. *p* *cresc.* *sf*

9

Fl. I. II *mf* *pp*

Cl. *mf* *pp*

Cl. b. *mf* *pp*

Fag. *mf* *pp*

Timp. *mf* *pp*

ТЕНЬ ВИРГИЛИЯ  
VIRGIL'S SCHATTEN

*cresc.* *f* *dim.* *p*

Те-перь всту-па-ем мы в сле-пу-ю без-дну.  
Und nun be-tre-ten wir die fin-stre Tie-fe.

Archi *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p*

III. IV

Cor. *p un poco marcato*

T. B.  
V. S. *p*

Я бу - ду вне - ре - ди.  
Ich schrei - te dir vor - an.

V-ni II *p*

V-le *p*  
*arco*  
*un poco cresc.*

V-c. *p*  
*arco*  
*un poco cresc.*

C-b. *p*  
*un poco cresc.*

Cl. I

Cor. III. IV *un poco cresc.*

ДАНТ  
DANTE *mf*

Как я пой - ду, ког - да ты  
Wie könnt' ich dies, da du doch

T. B.  
V. S. *cresc.*

И - ди за мной!  
Folg' un - ver - zagt!

V-ni II *con sord.*  
*p dolce*

V-le *mf*

V-c. *pizz.*  
*mf*

C-b. *pizz.*  
*mf*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Д.  
D. *mf*

сам стра-шишь - ся? Ты до сих пор мне  
selbst voll Ban - gen! Du warst bis - her mir

V-ni I *con sord. div. pp*

V-ni II

V-le *con sord. pp*

Ob. *p* *3* *(♩ = ♩)*

Cl. *dim.* *p*

Cor. *p*

S. *f*

Coro A. *f*

Д.  
D. *mf*

был о - по - рой...  
Stab und Stüt - ze...

ТЕНЬ ВИРГИЛИЯ  
VIRGIL'S SCHATTEN

Му - че - нья тех, кто там вни - зу то -  
Die Mar - ten de - rer, die dort un - ten

V-ni I *unis. p*

V-ni II *p*

V-le *senza sord. div. p*

V-c. *div. p*

Ob.

Cl.

Cor.

Coro

T. B.  
V. S.

- мнѣ - ся, мне со-стра - да - ные вы-зва-ли вли-це,  
lei - den, sie mat-ten Mit - leid mir ins An - ge-sicht,

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

10

Cl. *dim. pp*

Fag. *p*

Cor.

Tr-ni *I. II p un poco marc. dim.*

Coro

T. B. *p*  
V. S. *f*

не страх.  
*nicht Furcht.*

И - дем,  
*Jetzt komm,*

не за-мед-ляй пу - ти...  
*verzög're nicht den Gang...*

Arch. *pp*

unis. *p*  
arco *p*

*cresc. dim. dim.*

Cl. *I dim. p mf*

Cl. b. *dim. p*

Fag. *pp*

Cor. *III. IV p un poco marcato dim.*

Tr-be *I. II p*

Tr-ni *I. II p*

V.-c. *p*

C.-b. *p*

Fl. I. II *p* *dim.* *pp*

Cl. b. *mf* *dim.* *pp*

Fag. *pp*

Tr-be I. II

Coro S. A. T. B. (С закрытым ртом) (Mit geschlossenem Munde) *pp*

V-ni I I V-no solo *p*

V-le *pp* *dim.*

V-c. *dim.* *pp*

C-b. *dim.* *pp*

Coro Alt. II *pp* Alt. I *pp* Sopr. II *p* Sopr. I *p*

Arch. *senza sord.* *ppp* *tutti unis.* *senza sord.* *ppp*

## 11 Tempo I

Fl. I. II. *p cresc.* *f* *p cresc.*

Fl. III. *p cresc.* *f* *p cresc.*

Ob. *f dim.* *p*

C. ingl. *f dim.* *p*

Cl. *p cresc.* *f* *p cresc.*

Fag. *p cresc.* *f* *p cresc.*

Cor. *f dim.* *p*

Timp. *mf dim. p*

Coro *f ff mf*

## 11 Tempo I

Archi *p cresc.* *mf dim.* *p cresc.*

*div.* *p cresc.* *mf dim.* *p cresc.*

*div.* *f dim.* *p*

*pp cresc.* *f dim.* *p cresc.*

*pp cresc.* *f dim.* *p cresc.*

Fl. *f* *p* *cresc.* *f*  
 Ob. *f* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.*  
 C.ingl. *f* *dim.* *p* *f* *dim.*  
 Cl. *f* *p* *cresc.* *f*  
 Fag. *f* *p* *cresc.* *f*  
 Cor. *f* *dim.* *p* *f* *dim.*  
 Timp. *mf* *mf*  
 Coro  
 V-ni I *mf* *dim.* *p* *cresc.* *mf* *dim.*  
 V-ni II *mf* *dim.* *p* *cresc.* *mf* *dim.*  
 V-le *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.*  
 V-c. *f* *p* *cresc.* *f* *dim.*  
 C-b. *f* *p* *cresc.* *f* *dim.*

Fl. *p cresc.* *f* *pp*

Ob. *p cresc.* *f* *dim.* *pp*

C. ingl. *p* *f* *dim.*

Cl. *p cresc.* *f*

Cl. b.

Fag. *p cresc.* *f* *pp*

Cor. *p* *f* *dim.* *pp*

Tr-be *pp* I. II a 2 *mf* *pp*

Timp. *pp*

Arpa *mf sforz. sim.*

Coro

V-ni I *p cresc.* *mf* *dim.* *pp* *pp*

V-ni II *(div.) p cresc.* *mf* *dim.* *pp*

V-le *p* *f* *dim.* *pp* *pizz.*

V.c. *p cresc.* *f* *dim.* *pp* *mf un poco sforz.*

C-b. *p cresc.* *f* *dim.* *pp*

12 Черные тучи заволакивают все.  
Schwarze Wolken hüllen Alles ein.

Fl.

Ob.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Timp.

Arpa

Archi

musical notation including notes, rests, and dynamics (pp, mf, unis.)

II +

IV +

I. II a 2

un.

pp

mf

Fl. I. Fl. III muta in Picc.

Ob.

Cl. *pp*

Cl. b. *pp*

Fag. I

Cor. I *mf* III *mf*

Tr. ni I. II a 2 *mf*

Timp.

Arpa

Archi

Cl.

Cl. b.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

T-tam

Arpa

Archi

Вопаряется полный мрак.  
Völliges Dunkel hat sich eingestellt.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Archi

II

pp

dim.

pp

pp

pp

arco

p

dim.

pp

## II

Мрак рассеивается. Пустынная скалистая местность с далеким горизонтом, озаренным красным светом. Направо возвышение с обрывом в пропасть.

*Es klärt sich wieder auf. Eine öde felsige Gegend mit weitem rot leuchtendem Horizonte. Rechts eine Anhöhe mit einem Abhang zum Abgrunde.*

The musical score for page 49, section II, is written in 4/8 time. It features the following instruments and parts:

- C.ingl.** (Corno inglese): Treble clef, 4/8 time. Starts with a whole note G4, followed by rests. In the final measure, it plays a triplet of eighth notes: B4, A4, G4, marked *p*.
- Cl. b.** (Clarinete basso): Bass clef, 4/8 time. Plays a sustained whole note G2 throughout the section, marked *pp*.
- Fag.** (Fagotto): Bass clef, 4/8 time. Measures 1-2: Triplet of eighth notes (B2, A2, G2), marked *mf* and *II*. Measures 3-4: Triplet of eighth notes (F2, E2, D2), marked *mf* and *I*.
- Tr-ni e Tuba** (Trombone and Tuba): Two staves, bass clef, 4/8 time. Measure 2: Trombone plays a half note G2, marked *p* and *II*. Measure 3: Tuba plays a half note G2, marked *p* and *III*.
- Timp.** (Timpani): Bass clef, 4/8 time. Plays a series of half notes: G2, F2, E2, D2, marked *pp*.
- Archi** (Archery): Five staves (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, Double Basses), 4/8 time. The bottom staff (Double Basses) plays a half note G2, marked *pp*.

Fl.

Picc.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Timp.

*un poco cresc.*

con sord.

div.

Archi

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (Flute, Piccolo, Oboe, Cor Anglais, Clarinet, Bass Clarinet) and the string section (Archi) are the primary melodic and harmonic drivers. The woodwinds play intricate patterns of triplets and sixteenth notes, often with slurs and accents. The strings provide a rhythmic foundation with similar patterns, marked 'con sord.' (con sordina) and 'div.' (divisi). The timpani part features a crescendo instruction, 'un poco cresc.', and plays a steady rhythmic pattern. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

13

7689

Fl.  
 Picc.  
 Ob.  
 Cl.  
 Cor.  
 Tr-be  
 Tr-ni  
 e  
 Tuba  
 T-lam  
 Archi

Musical score for page 52, featuring woodwinds, brass, and strings. The score is divided into two systems. The first system includes Flute (Fl.), Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), Tuba, and Timpani (T-lam). The second system includes the string section (Archi). The woodwinds and strings play a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often in triplets. The brass section (Cor, Tr-be, Tr-ni, Tuba) plays a sustained harmonic accompaniment, with dynamics ranging from *ff* (fortissimo) to *dim.* (diminuendo). The string section provides a rhythmic foundation, with dynamics ranging from *ff* to *dim.*. The score includes various musical notations such as *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), and *ff* (fortissimo).

(♩ = ♩) *crescendo ed accelerando poco a poco*

Ob. *dim.* 3 3 3 3

Cl. *dim.* 3 3 3 3 *p*

Fag. *dim.* 3 3 3 3 *p* *poco a poco cresc.*

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba *p* *poco a poco cresc.*

Cassa *a 2 bacch.* *p* *poco a poco cresc.*

Отдаленный грохот бури и приближающегося вихря страждущих.  
*Fernes Gewitterrollen und sich nähernder Sturm der Leidenden.*

(♩ = ♩) *crescendo ed accelerando poco a poco*

Archi *p* *p* *div.* *p* *poco a poco cresc.*

Ob.  
C.ingl.  
Cl.  
Fag.  
Cor.  
Tr-ni  
e  
Tuba  
Cassa  
Archi

The musical score is arranged in a system of staves. The woodwind section (Ob., C.ingl., Cl., Fag.) and the string section (Archi) are active, with the Fag. and Archi parts featuring complex triplet and sixteenth-note patterns. The brass section (Cor., Tr-ni e Tuba) and the percussion section (Cassa) are mostly inactive, with the Tr-ni e Tuba part showing sustained notes and the Cassa part showing a simple rhythmic pattern.

**Allegro vivace (♩ = 160)**

Fl. *f* 3

Picc. *f* 3

Ob. *f marcato* dim.

C. ingl. *f marcato* dim.

Cl. *f* 3 dim.

Fag. *f* 3 dim.

Cor. *f marcato* dim.

Timp. *p* *f* dim.

Cassa *f* dim.

Coro S. A. T. B.

**Allegro vivace (♩ = 160)**

Archi *ff* 3 dim.

*f marcato* dim.

*f marcato* dim.

\*) Примечание: Начиная с этого места, хор поет (за сценой) с открытым ртом на букву „а“. Сила звука у хора увеличивается и уменьшается сообразно с приближением и удалением на сцене вихря страждущих.

Anmerkung. Mit Beginn dieses Teils singt der Chor (hinter der Bühne) mit offenem Munde den Vokal „A“. Das fortissimo, zunehmend oder abnehmend, richtet sich nach dem Nahen und Weichen des Sturms der Leidenden auf der Bühne.

14

Ob. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.*

Fag. *mf* *dim.*

Cor. *mf* *dim.*

V-ni II *f* *p*

V-le *f* *p* *mf* *p* *dim.*

V-c. *div.* *p* *mf* *p*

Fl. *pp* *leggero* *pp* *leggero*

Ob. *p* *pp* *leggero*

C. ingl. *p*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Coro

Arch. *pp* *pp* *pp* *pp*

unis. *b* *mf*

unis. *pizz.* *pp* *pizz.* *pp* *pizz.* *pp*



Fl.

Ob.

Cl.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Coro

div.

div.

Archi

Score for page 60, featuring the following instruments and parts:

- Fag.** (Fagotto): *p*
- Cor.** (Corni): *p*, *III*
- Timp.** (Timpani): *pp*
- P-tti** (Percussion): *p*, (bacc. molle)
- Arpa** (Arpa): *p*
- Coro** (Coro): *p*
- Archi** (Arch): *dim.*, *pp*, *unis.*, *pp*, *div. pizz.*, *mf*, *p*, *arco*, *pp*

The score is written for a full orchestra and choir. The Fagotto part begins with a *p* dynamic. The Corni part features a *III* marking. The Timpani part has a *pp* dynamic. The Percussion part includes a *p* dynamic and a *(bacc. molle)* instruction. The Arpa part has a *p* dynamic. The Coro part has a *p* dynamic. The Arch part includes *dim.*, *pp*, *unis.*, *pp*, *div. pizz.*, *mf*, *p*, *arco*, and *pp* dynamics.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arpa

Coro

Archi

*f*

*dim.*

*p*

*f*

*dim.*

*p*

*p*

*unis.*

*arco*

*f*

*dim.*

*dim.*

*pp*

Detailed description of the musical score: The score is for page 61 of a musical work. It features several instrumental parts. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The string section is labeled 'Archi' and includes parts for Violins I and II, Viola, and Cellos/Double Basses. There are also parts for Cor Anglais (Cor.), Arpa (Arpa), and Coro (Chorus). The woodwinds and strings have various dynamics and articulations. The strings are marked 'unis.' and 'arco'. The woodwinds have dynamics like *f*, *dim.*, and *p*. The strings have dynamics like *f*, *dim.*, and *pp*. The Arpa part has a dynamic of *f*. The Coro part has a dynamic of *pp*. The Flute part has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The Oboe part has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The Clarinet part has a dynamic of *f* and a dynamic of *p*. The Bassoon part has a dynamic of *p*. The Cor Anglais part has a dynamic of *p*. The Arpa part has a dynamic of *f*. The Coro part has a dynamic of *pp*. The Archi part has dynamics like *f*, *dim.*, and *pp*. The strings are marked 'unis.' and 'arco'.

III. IV ○

Cor.

I. II a 2

Tr-be

III

Tr-ni  
e  
Tuba

III

Timp.

Coro

V-le

V-c.

C-b.

*mf* *p* *pp* *f* *arco* *mf* *mf* *mf*

Fag.

Cor.

Timp.

Coro

V-c.

*pp* *dim.* *pp* *dim.*

16

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Coro

На верху возвышения, у обрыва показываются Тень Виргилия и Дант. У края пропа-  
сти они останавливаются.

Oben auf der Anhöhe beim Abhange erscheint Virgils Schatten mit Dante. Am Rande des  
Abgrunds bleiben sie stehen.

16

Archi

senza sord. div.

pizz.

mf

pizz.

mf

cresc.

dim.

p

arco

pp

cresc.

mf

Fl. *p* *mf*

Ob. *a 2* *mf un poco marcato*

Cl. *3*

Fag. *a 2* *mf un poco marcato*

Cor. III. IV

Coro

Archi *pp* *cresc.*

*pp* *cresc.*

*pp* *cresc.*

Detailed description: This page of a musical score contains staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Chorus (Coro), and Strings (Archi). The Flute part begins with a piano (*p*) triplet and moves to mezzo-forte (*mf*). The Oboe and Bassoon parts enter with a second ending (*a 2*) in mezzo-forte (*mf*) with the instruction *un poco marcato*. The Clarinet part features a triplet of eighth notes. The Chorus part is divided into sections III and IV. The String section consists of three staves (Violins I, Violins II, and Cellos/Double Basses), all starting at pianissimo (*pp*) and following a crescendo (*cresc.*) dynamic marking.

Fl. I

Cl.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

P-tti  
(bacch. molle)

Arpa

Coro

Archi

div. arco

f

mf

dim.

pp

p

cresc.

Fl. I

Ob. a 2

C. ingl.

Cl. *p* *mf*

Cor. *mf* *dim.*

Coro

ТЕНЬ ВИРГИЛИЯ  
VIRGIL'S SCHATTEN

*mf*

Мой сын, те - перь мы  
Mein Sohn, wir sind jetzt

unis. pizz. *f* *dim.*

pizz. *f* *dim.*

Archi *mf* *dim.* *p* *pp* *cresc.*

*pp* *cresc.*

*pp* *cresc.*

Fl. *p* *3* *3* *3* *3* *7* *pp* *3*

Ob. *un poco marcato* *p* *3* *3* *3* *p*

C. ingl. *un poco marcato*

Cl. *p* *3* *3* *3* *p*

Fag. *mf* *dim.*

Cor. I. II *mf* *dim.*

Coro

T. B. *f*

V. S.

там, где свет не - ме - et.  
dort, wo Licht nicht leuch - tet,

senza sord. arco *mf*

senza sord. arco *p*

Archi *mf* *f* *f*

17

Fl. *p dolce*

Ob. II *p*

Cl. I *p*

Fag. *p*

Cor. *p*

Coro

T. B.  
V. S. *f*

Здесь веч - ный вихрь в стре - мле - нье  
wo ew - ger Sturm in nim - mer

17

V-ni I *div. pp*

V-ni II *div. pp*

V-le *unis. pp* *pizz. mf*

V-c. *f*

FL.

Ob.

Cl.

Coro

T. B.  
V. S.

не - у - стан - ном вле - чет с со - бо - ю страж - ду - ши - е  
mü - dem Dran - ge der Dul - der See - len rast - los vor sich

V-ni I

V-ni II

V-le

arco 3 p

pizz. mf

arco 3 p

FL.

Ob.

Cl.

Coro

T. B.  
V. S.

ду - ши, и кор - чит, и тер - за - ет их,  
her - treibt, ver - krüm - met und sie pei - ni - get

V-ni I

V-ni II

V-le

cresc.

cresc.

un poco cresc.

cresc.

cresc.

3 cresc.

3

3

3

18

[illegible]



Più mosso (♩ = 176)

Ob.

Fag.

Cor.

Tr-be

Coro

ТЕНЬ ВИРГИЛИЯ  
VIRGIL'S SCHATTEN

*f*

Co всех сто - рон о -  
Sie ei - len hin von

Più mosso (♩ = 176)

Archi

Cl.

Cl. b.

Fag.

Coro

T. B.  
V. S.

- нн к не - му стре - мят - ся и, без лу - ча на -  
sei - net Rauch ge - tra - gen, ohn' je - den Hoff - nungs -

Arch.

Detailed description of the musical score: The score is for measures 1 through 5 of a piece. The woodwinds (Cl., Cl. b., Fag.) and strings (Archi) have complex melodic lines with many triplets. The Cori part consists of sustained chords. The vocal part (T. B./V. S.) has a simple melody with lyrics in Russian and German. The tempo/mood is indicated by 'p' (piano) and 'cresc.' (crescendo).

Cl.

Fag.

Cor.

Coro

T. B.  
V. S.

Arch.

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*p* *cresc.*

*mf* *f*

*mf* *f*

*ff*

- деж - ды на спа - се - нье, в без - бреж - ной скор - би  
 schim - mer auf Er - lö - sung, ihr gren - zen - lo - ses

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f* *cresc.* *f*

19

Fl. *I* *mf* 3 *dim.* *p*

Ob. *a 2* *f* *p*

Cl. *f* 3 *dim.* *I* *p*

Cl. b. *p*

Fag. *f* 3 *dim.* *p*

Cor. *IV* *p*

Coro

ДАНТ  
DANTE

Ко - ро так  
Wen mag dies

T. B.  
V. S.  
СТО - НУТ Н МЯ - ТУТ - ся.  
Е - lend laut be - kla - gend

19

Archi *f* *dim.* *p* *dim.* *pp*

*f* *dim.* *p* *dim.* *pp*

*f* 3 *dim.* *p* *dim.* *pp*

*f* 3 *dim.* *p* *dim.* *pp*

*f* 3 *dim.* *p* *dim.* *pp*

*f* 3 *dim.* *p* *dim.* *pp*

Fl. *dim.* *pp*

Ob. *dim.* *pp*

Cl. I *dim.* *pp*

Cl. b. *dim.* *pp*

Fag. *p*

Cor. IV

Coro

Д.  
D.  
чер-ный воз-дух ис-тя-зу-ет?  
*schwar-ze Luft - meer mar-ternd hül - len?*

Т. В.  
V. S. *f* Лю-дей,  
*Viel Volk*

Archi *arco* *pp*

Cl. b.

Fag.

Coro

T. B.  
V. S.

что под - чи - ня - ли ра - зум стра - сти люб -  
dem der Ver - stand der Lie - be ward un - ter -

Archi

arco

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Coro

T. B.  
V. S.

- ВИ..  
stellt...

Приближающийся вихрь заглушает Тень Виргилия.  
Der nahende Sturm übertönt Virgils Stimme

Archi

20

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Coro

20

Archi



This musical score page, numbered 82, contains staves for the following instruments: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet and Tuba (Tr-ni e Tuba), Timpani (Timp.), Chorus (Coro), and Arches (Archi). The woodwind section (Fl., Ob., Cl., Fag.) features complex passages with triplets and dynamic markings ranging from *p* to *f*. The brass section (Cor., Tr-ni e Tuba) includes a Cor Anglais part with a *dim.* marking and a Tuba part with a *mf* marking. The percussion section (Timp.) has a *mf* marking. The Chorus (Coro) and Arches (Archi) sections feature sustained chords and moving lines with various dynamic markings, including *f*, *dim.*, *mf*, and *cresc.*. The string section (Archi) includes parts for Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses, with dynamic markings such as *f*, *dim.*, *mf*, and *cresc.*.

21

Fl. *f* *mf* *f* *mp*

Ob. *mf* *f* *mf*

Cingl.

Cl. *mf* *f* *mf* *mp*

Cl.b. *mf* *cresc.*

Fag. *mf* *f* *mf* *cresc.*

Cor. *mf* *f* *mf*

Tr-be *mf* *cen sord. I. II a 2*

Tr-ni  
e  
Tuba *f* *mf*

Timp.

Coro

Archi *mf* *cresc.* *f* *mf* *mf* *cresc.*

21 *unis.* *mf* *mf* *mf* *cresc.*

Fl. *mf* *cresc.* *f* *mf*  
 Ob. *cresc.* *f* *dim.*  
 C.ingl. *cresc.* *f* *dim.*  
 Cl. *cresc.* *f* *p* *mf*  
 Cl.b. *f* *f* *cresc.*  
 Fag. *f* *cresc.* *dim.* *mf* *cresc.*  
 Cor. *cresc.* *f* *dim.*  
 Tr-be *cresc.*  
 Coro  
 Archi *cresc.* *f* *dim.*  
*cresc.* *f* *dim.*  
*cresc.* *f* *mf* *3* *cresc.*

The musical score is arranged in systems. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in B-flat, Bassoon) features complex rhythmic patterns with triplets and dynamic markings ranging from *mf* to *f*. The brass section (Coronet, Trumpet in B-flat) provides harmonic support with sustained notes and dynamic changes. The string section (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) and the Choir (Coro) contribute to the overall texture with sustained chords and rhythmic patterns. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *cresc.*, *dim.*, *f*, *mf*, and *p*.

Fl. *mf* *cresc.* *f*

Ob. *cresc.* *f*

C. ingl. *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.* *f*

Cl. b. *ff*

Fag. *ff* *f*

Cor. *cresc.* *f*

Tr-be *cresc.* *f*

Tr-ni  
e  
Tuba *III* *f*

Coro

Archi *cresc.* *f*

*ff*

The musical score is for page 85 of a symphony. It features a variety of instruments including Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet in G (C. ingl.), Clarinet in Bb (Cl.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpet (Tr-be), Tuba (Tr-ni e Tuba), and a Chorus (Coro). The score is written in a key with one flat (Bb) and a 3/4 time signature. The music is characterized by frequent triplets and dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte), *cresc.* (crescendo), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). The Flute and Clarinet parts have a melodic line with many triplets, while the Oboe and Bassoon provide harmonic support. The Horns and Trumpets play sustained notes, and the Tuba has a prominent role in the lower register. The Chorus and Strings provide a rhythmic and harmonic foundation, with the strings featuring a driving triplet pattern in the lower register.

## Più mosso

Fl. *a 2* *cresc.* *ff* *ff* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Ob. *cresc.* *ff* *ff* *3* *3* *3* *3* *3*

C. ingl. *cresc.* *ff*

Cl. *a 2* *cresc. 3* *ff* *ff* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Cl. b. *cresc.* *ff sempre marcato* *3*

Fag. *cresc.* *ff sempre marcato* *3*

Cor. *cresc.* *ff*

Tr-be *cresc.* *III con sord.* *f* *a 2* *3*

Tr-ni e Tuba *ff sempre marcato* *3*

Timp. *mf*

Coro *ff* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Arch. *cresc.* *ff* *div. 3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *ff sempre marcato*

Fl.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

un poco cresc.

Coro

Archi



Fl.   
 Picc.   
 Ob.   
 C. ingl.   
 Cl.   
 Cl. b.   
 Fag.   
 Cor.   
 P-tti   
 Coro   
 Archi

Musical score for page 89, featuring woodwinds, brass, strings, and choir. The score is written in 3/4 time and includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

The woodwind section (Flute, Piccolo, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in B-flat, Bassoon) features complex passages with triplets and slurs. The brass section (Coronet, Trumpets I, II, III, IV, Trombones, Tuba) plays sustained notes with dynamic markings like *ff*. The string section (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) provides harmonic support with sustained notes and some melodic lines. The choir (P-tti, Coro) enters with a strong *f* dynamic.

The score is divided into three systems. The first system includes the woodwinds, brass, and strings. The second system includes the choir and strings. The third system includes the woodwinds, brass, and strings.

Key musical elements include:

- Triplets in the woodwinds and strings.
- Slurs and ties across measures.
- Dynamic markings: *f*, *ff*, *div.*, *unis.*
- Rehearsal marks (II, IV, I, III) in the brass section.

This page of a musical score features the following instruments and parts:

- Fl.** (Flute): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Picc.** (Piccolo): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Ob.** (Oboe): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- C.ingl.** (Clarinet in G): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Cl.** (Clarinet in B): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Cl.b.** (Bass Clarinet): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Fag.** (Bassoon): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Cor.** (Horn): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Coro** (Coro): Features a melodic line with triplets and a crescendo.
- Archi** (Archi): Features a melodic line with triplets and a crescendo.

The score is written for a full orchestra, including woodwinds, brass, and strings. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. The score includes various musical notations such as triplets, crescendos, and dynamic markings.

5

Fl. *fff*

Picc. *fff*

Ob. *fff*

C. ingl. *fff*

Cl. *fff*

Cl. b. *fff*

Fag. *fff*

Cor. *fff* *a 2 sempre marcato*

Tr-be *fff* *I senza sord. sempre marcato*

Tr-ni *fff* *II, III senza sord.*

Tuba *fff*

Timp. *ff*

P-tti *ff*

Cassa *ff*

Coro *S.* *A.* *T.* *B.*

Пронесётся со страшной быстротой призраки. Стон, вопли и крики отчаяния. Дант в ужасе прижимается к скале.  
*Gespenster schweben in rasender Eile vorüber. Gestöhn, Klagegeschrei und Rufe der Verzweiflung. Dante klammert sich entsetzt an den Felsen.*

Тень Виргилия как бы называет тени пролетающих мимо.  
*Virgils Schatten weist gleichsam erklärend auf die vorüberschwebenden Schatten hin.*

Presto (♩ = 66)

Archi *fff*

*fff*

8

Fl.

Picc.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

P-tti

Cassa

Coro

Archi

23

Fl. *p* *cresc.* *fff*

Picc. *p* *cresc.* *fff*

Ob. *p* *cresc.* *fff*

C. ingl. *p* *cresc.* *fff*

Cl. *p* *cresc.* *fff*

Cl. b. *p* *cresc.* *fff*

Fag. *p* *cresc.* *fff*

Cor. *p* *cresc.* *fff*

Tr. be *p* *cresc.* *fff*

Tr. ni  
e  
Tuba *f* *cresc.* *fff* *marc. a 2*

P-tti (bacc. molle) *p* *cresc.* *fff* *(a 2 bacc.)*

Cassa  
T-tam *poco a poco cresc.* *ff*

Coro

23

div. *p* *cresc.* *fff* *unis.*

non div. *p* *cresc.* *fff*

non div. *p* *cresc.* *fff*

Archi *p* *cresc.* *fff*

*fff*

Постепенно вихрь, удаляясь, стихает, толпа страждущих редееет.  
*Allmählich sich entfernend, verhallt der Sturm, die Menge der Leidenden wird geringer.*



24 *ad.*

Fl. *f* *cresc.* *ff*

Picc. *f* *cresc.* *ff*

Ob. *f* *cresc.* *ff*

C. ingl. *f* *cresc.* *ff*

Cl. *f* *cresc.* *ff*

Cl. b. *f* *cresc.* *ff*

Fag. *f* *cresc.* *ff*

Cor. *f* *cresc.* *ff*

Tr-be *mf* *cresc.* *ff* *dim.*

Tr-ni e Tuba *f* *cresc.* *ff* *dim.*

Timp. *f* *cresc.* *ff*

P-tti *p* *cresc.* *f*

Cassa *p* *cresc.* *f*

Coro *f* *cresc.* *ff*

24 *non div.*

Archi *f* *cresc.* *ff*

Fl. *f* *cresc.* *ff* Piccolo muta in Fl. III

Picc. *f* *cresc.* *ff*

Ob. *f* *cresc.* *ff*

C. ingl. *f* *cresc.* *ff*

Cl. *f* *cresc.* *ff*

Cl. b. *f* *ff*

Fag. *f* *ff*

Cor. *f* *cresc.* *ff*

Tr-be *mf* *cresc.* *ff* *dim.*

Tr-ni e Tuba *f* *cresc.* *ff* *dim.*

P-tti *p* *cresc.* *f* *dim.*

Cassa *f* *dim.*

Coro

Archi *f* *cresc.* *ff*

25

Fl. I. II. a 2

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Coro

25

Archi

This musical score page contains measures 25 through 28. The instruments are arranged in two systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet and Tuba (Tr-ni e Tuba), and Timpani (Timp.). The second system includes the Choir (Coro) and the String section (Archi). The woodwinds and strings play complex rhythmic patterns, often in triplets, while the brass and choir provide harmonic support. The score is written in a key with two flats and a 4/4 time signature. Measure numbers 25 and 26 are indicated in boxes at the start of their respective systems.

I. II a 2

Fl. *un poco dim.*

Ob. *un poco dim.*

Cl. *un poco dim.*

Fag. *un poco dim.*

Cor. *un poco dim.*

Tr-ni  
e  
Tuba *un poco dim.*

Timp. *un poco dim.*

Coro

Archi *un poco dim.*

The musical score is arranged in systems. The first system includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The second system includes Cor Anglais (Cor.), Trumpets and Tubas (Tr-ni e Tuba), and Timpani (Timp.). The third system includes the Chorus (Coro). The fourth system includes the String section (Archi). The woodwinds and strings play melodic lines with triplets and slurs. The brass and percussion provide harmonic support. The dynamic marking 'un poco dim.' is used throughout. The tempo/mood is indicated as 'I. II a 2'.

This musical score page, numbered 100, contains staves for the following instruments: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Timpani (Timp.), Horns (Coro), and a full string section (Archi). The woodwinds (Fl., Ob., Cl., Fag.) and strings (Archi) are marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The Flute and Clarinet parts include first (I) and second (II) endings. The Cor Anglais part features a forte (*f*) dynamic in the first measure and a *dim.* (diminuendo) instruction in the second measure. The Timpani part is marked *mf* in the first measure and *dim.* in the second measure. The string section consists of five staves, with the upper four staves (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos) marked *mf* and the lower staff (Double Basses) marked *mf*. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The overall texture is a rich orchestral arrangement.

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Coro

Archi

The musical score is arranged in a system with six staves. The Flute (Fl.) staff begins with a first finger (I) trill on G4, followed by a triplet of eighth notes (A4, B4, C5) marked *mf*. The Oboe (Ob.) staff has a first finger (I) trill on D5 marked *mf*. The Clarinet (Cl.) staff has a first finger (I) trill on E4 marked *mf*. The Cor Anglais (Cor.) staff has a first and second finger (I. II) trill on G4 marked *p*. The Cor Anglais (Coro) staff has a first and second finger (I. II) trill on G4 marked *p*. The Archi (Violins, Violas, Cellos/Double Basses) staff has a first finger (I) trill on G4 marked *mf*. The Archi (Violins, Violas, Cellos/Double Basses) staff has a first finger (I) trill on G4 marked *mf*. The Archi (Violins, Violas, Cellos/Double Basses) staff has a first finger (I) trill on G4 marked *mf*.

poco a poco diminuendo e ritardando

Fl.

Ob.

Cl.

Cor.

Coro

The musical score for the first system includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), and Chorus (Coro). The Flute part has a triplet of eighth notes in the final measure. The Oboe part has a melodic line with a triplet and a slur. The Clarinet part has a melodic line with triplets and slurs. The Cor Anglais part has a single note in the final measure. The Chorus part consists of two staves with sustained notes and slurs.

poco a poco diminuendo e ritardando

Archi

The musical score for the second system includes the string section (Archi) with four staves. The Violins I and II parts have sustained notes with slurs. The Viola and Cello/Double Bass parts also have sustained notes with slurs.

26

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Coro

This musical score block contains measures 26 through 30 for several instruments. The Flute (Fl.) part begins in measure 29 with a triplet of eighth notes marked *pp*. The Oboe (Ob.) part has a triplet of eighth notes in measure 27, also marked *pp*. The Clarinet (Cl.) part features a triplet of eighth notes in measure 26, marked *pp*. The Bassoon (Fag.) part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. The Cor Anglais (Cor.) part has a half note in measure 26. The Cor Anglais (Coro) part has a half note in measure 26, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur.

26

Archi

This musical score block contains measures 26 through 30 for the string section (Archi). The Violin I part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. The Violin II part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. The Viola part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. The Cello part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. The Double Bass part has a half note in measure 26 marked *p*, followed by a half note in measure 27 and a half note in measure 28, all connected by a slur. In measure 29, all parts have a half note marked *dim.*

Meno mosso (♩. = 52)

Fl. *pp*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

Coro

ДАНТ  
DANTE

*mf*

Кто э - ти два,  
Wer sind die zwei,

Показываются призраки Паоло и Франчески.  
Es zeigen sich die Schatten Paolos und Franceskas.

Meno mosso (♩. = 52)

div. *pp*

Arch. *pp*

*p*

*pp*

*p*



27

Fl. I. II. *pp* 3 3

Ob. *pp* 3

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p*

Cor. III *p*

Coro

Д. Д.

СНИ - МИ ГО - ВО РИТЬ...  
Fra - gen stel - len dürft...

ТЕНЬ ВИРГИЛИЯ  
VIRGIL'S SCHATTEN

*mf* *cresc.*

Во и - мя той люб -  
Im Na - men je - ner

27

div. *pp*

Archi *pp* *un poco cresc.*

(♩. = ♩.)

Fl. *p* *dim.*

Cl. *p* *dim.*

Cl. b. *p* *mf*

Fag. *p* *dim.* *p*

T. B. *f* *dim.* *f* *mf*

V. S. *- ви, Lieb', что их вле-чет, про-си, о - ни тво-ю не-*  
*die sie um-strickt, frag' sie dann wer-den sie dir*

Archi *div. pp* *mf* *dim.* *p* *mf* *dim.* *p*

*pp unis.* *mf unis.*

28 L'istesso tempo (♩. = ♩.)

Fag. *pp*

Timp. *p*

ДАНТ  
DANTE

(к призракам)  
(zum Schatten)

Пе - чаль -  
Ihr - trau -

T. B. *- пол - нят во - лю.*  
*Re - de ste - hen.*

Archi *pp* *con sord. div.* *salt. pp* *con sord. div.* *salt. pp* *pizz.* *p*

Д.  
D.

ны - е, из - му чен -  
ri - gen, ihr leid er -

con sord. unis.  
p

un poco cresc.

Arch.

con sord.  
p

un poco cresc.

Fl.

Cl.

Fag.

Timp.

Д.  
D.

ны - е те - ни! Кор -  
füll - ten Schat - ten! Wenn

mf

dim.

p

Arch.

Д.  
D.

- да воз - мож - но вам,  
ihr's im - stan - de seid,

Archi

*p*

*un poco cresc.*

*un poco cresc.*

*p*

Fl.

Cl.

Fag.

Timp.

Д.  
D.

при - близь - тесь.  
so na - het.

Archi

*p*

*mf*

*dim.*

*p*

Fl. I

Cl.

Fag.

Д. Д.

*f*

Кто  
Nennt

ВЫ?  
cuch!

*mf*

*p*

*cresc.*

*mf*

*dim.*

Archi

Fl. I. II

Timp.

Д. Д.

*mf*

Стра - да - нья ва - ши вы - зы -  
Dem Aug' ent - lok - ken eu - re

*un poco cresc.*

*mf*

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

Archi

29

Fl.

Cl.

Fag.

Д.  
D.

- Ва - ют сме - зы...  
Qua - len Trä - nen...

div.

pp salt.

cresc.

f

dim.

div.

pp salt.

Archi

Ob.

I solo

ten.

mf

p

C. ingl.

solo

mf

ten.

p

Arpa

mf

Д.  
D.

f

Ока - жи - те мне, по - ка мои -  
O sa - get mir, so lang der

V-ni I

V-c.

p

C-b.

mf

Ob. *ten.*  
*mf*  
*ten.*  
*p*

C. ingl. *mf*  
*p*

Arpa

Д.  
D.  
- чит злой ве - тер, от -  
Sturm nicht wü - tet, wo -

Archi *pp*  
*pp*  
*mf*

Ob. *ten.*  
*dim*  
*ten.*  
*dim.*

C. ingl. *dim.*

Arpa *dim.*

Д.  
D.  
- ку да вы и  
her ihr seid, und

V-ni II

V-le

C-b. *dim.*

Ob. *ten.*  
*p* *pp*

C. ingl. *ten.*  
*p* *pp*

Arpa *p*

Д. Д.  
как сю - да нис - па - ли?..  
wie hier - her ihr ka - met?

Archi *pp* *p*

Призраки Паоло и Франчески подлетают к Данту.  
Die Erscheinungen Paolos und Franceskas schweben auf Dante zu.

Облака заволакивают сцену.  
Wolken verhüllen die Bühne.  
*trem.*

V-ni I *cresc.* *f* *trem.*

V-ni II *cresc.* *f* *trem.*

V-le *cresc.* *f* *trem.*

V-c. *cresc.* *f* *trem.*

30 I. II a 2

Fl. *cresc.*

V-ni I *dim.* *p* *cresc.*

V-ni II *dim.* *p* *cresc. unis.*

V-le *dim.* *senza sord.* *p*

V-c. *dim.* *senza sord.*

I

Fl. *f* *dim.*

Ob. *f* *dim.*

V-ni I *f* *dim.*

V-ni II *f* *dim.*

V-le *cresc.* *f* *dim.*

I

Fl. *p* *dim.* *pp*

Ob. *p* *dim.* *pp*

V-ni I *p* *dim.* *pp*

V-ni II *dim.* *p* *dim.* *pp*

V-le *dim.* *p* *dim.* *pp*

Fl. I 31 *p*

Ob. I *pp*

Cl. *p*

Fag. *p*

Arpa *p*

**ФРАНЧЕСКА**  
*FRANCESKA*

*2* Нет бо - ле - е ве - ли - кой скор - би в ми -  
*Kein grö - ßer We - he gibt's in Wel - ten - rau -*

**ПАОЛО**  
*PAOLO*

*2* Нет бо - ле - е ве - ли - кой скор - би в ми -  
*Kein grö - ßer We - he gibt's in Wel - ten - rau -*

Archi 31 *p*

*pp*

*p*

*senza sord.*

*p*

*arco*

*p*

Fl. <sup>I. II.</sup>  
 Cl.  
 Fag.  
 Cor.  
 Arpa  
 Ф.  
 P.  
 Archi

*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*mf* *cresc.* *f* *dim.*  
*mf*  
 - ре, как вспо - ми - нать о вре - ме - ни сча -  
 me als das Ge - den - ken ver - floß - ner Glück - kes -  
 - ре, как вспо - ми - нать о вре - ме - ни сча -  
 me als das Ge - den - ken ver - floß - ner Glück - kes -  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*  
*cresc.* *mf* *dim.*

(non div.)

32

Fl. I. II *p* *cresc.* *ff*

Ob. *a2* *cresc.* *ff*

Cl. *p* *cresc.* *ff*

Fag. *p* *cresc.* *ff*

Cor. *p cresc.* *ff*

Tr-be I. II a 2 *p marcato* *cresc.* *f*

Tr-ni e Tuba I. II a 2 *p marcato* *cresc.* *f*

Timp. *p cresc.* *f*

Arpa *cresc.* *ff*

Ф. *dim.* *p* - стли - вом в не - сча - стье...  
F. *zei* - ten im Un - glück...

П. *dim.* *p* - стли - вом в не - сча - стье...  
P. *zei* - ten im Un - glück...

32

Archi *p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

*p* *cresc.* *ff*

Fl. *dim.* *p* 1

Ob. *p* 1 2

Cl. *dim.* *p* 2

Fag. *dim.* *mf* 2 *p*

Cor. *dim.* *p* *dim.* *p*

Tr-be *I. II a 2* *dim.* *dim.* *p* *dim.*

Tr-ni e Tuba *dim.* *dim.* *p* *dim.*

Timp. *dim.*

Arpa

Archi *dim.* *unis.* *senza sord.* *div.* *p* *mf* *dim.* *div.* *p*

## Un poco meno mosso (♩ = ♩.)

Fl. I II *p dolce*

Ob. 1 2 2 *pp*

C. ingl. *p*

Cl. *p dolce*

Fag. *dim.* *pp* II *p dolce*

Cor. *dim.* *pp* *p*

Tr-be I II III *p*

Tr-ni e Tuba *p*

Timp. *p*

Arpa *mf*

## Un poco meno mosso (♩ = ♩.)

Облака мало-помалу рассеиваются.  
Die Wolken zerstreuen sich allmählich.

senza sord. *p dolce*

Archi *dim.* *pp* *p dolce*

*dim.* *pp* *p* *p dolce*

Fl. I. II. 33

Ob. *dim.*  
I solo  
*p dolce*

C. ingl. *dim.*

Cl. *p.* *dim.*

Fag. II *dim.*

Cor. *dim.*  
III *dim.*

Timp. *dim.* *pp*

33

Archi *dim.* *pp*  
*div.* *pp*  
*pp*

Ob. *I* *dim.*

Archi

*pp*

Ob. *I* *pp*

Cl. *mf* *p*

Cl. b. *p*

Fag. *I* *mf* *p*

Archi

*pp* *pp* *unis.* *pp* *p* *pizz.* *unis.* *pizz.* *pp* *p*

34

I

Cl.

mf

p

Cl. b.

Fag.

mf

p

Cor.

III. IV

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

V-c.

arco

pp

p

C-b.

pp

III. IV

rit. poco a poco

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

V-c.

dim.

perdendo

ppp

C-b.

Занавес медленно опускается.  
Der Vorhang fällt langsam.

## КАРТИНА ПЕРВАЯ

Римини. Дворец Малатесты.

## ERSTES BILD

Rimini. Palast des Malatesta.

Allegro vivace (♩ = 144)

3 Flauti

2 Oboi

2 Clarinetti (A)

Clarinetto basso (A)

2 Fagotti

4 Corni (E)

3 Trombe (B)

3 Tromboni e Tuba

Timpani (E, C, A)

Piatti

Cassa

Tam - tam

Allegro vivace (♩ = 144)

Violini I

Violini II

Viole

Violoncelli

Contrabassi

Fl. *a 2* *I*

Ob. *p* *cresc.* *p* *cresc.*

Cl. *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

Cor. *mf* *p*

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Archi *unis.*

Fl. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Cor. *un poco cresc.*

Archi *mf* *p* *un poco cresc.*

*un poco cresc.*

*un poco cresc.*

35

Fl. *mf* *cresc.*

Ob. *mf* *a 2* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.*

Fag. *mf* *cresc.*

Cor. *III. IV* *cresc.*

Archi *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Fl. I. II a 2

Ob. a 2

Cl. a 2

Fag.

Cor. *mf* *cresc.* *ff*

Tr-ni e Tuba *mf* *cresc.* *ff*

Tuba *f* *dim.*

Timp. *f* *dim.*

Archi (non div.) *ff* *div.* *ff* *unis.*

This image shows the first system of a musical score for 'The Marriage of Figaro' by Wolfgang Amadeus Mozart. The score is written for a full orchestra and includes the following instruments and parts:

- Fl.** (Flute): Two staves, both marked *a 2* (second flute) and *sf* (sforzando).
- Ob.** (Oboe): One staff, marked *a 2* and *sf*.
- Cl.** (Clarinet): One staff, marked *a 2* and *sf*.
- Fag.** (Bassoon): One staff, marked *a 2* and *sf*.
- Cor.** (Cor Anglais): Two staves, both marked *sf* and *f marcato*.
- Tr-be** (Trumpet): Two staves, both marked *sf* and *f marcato*.
- Tr-ni e Tuba** (Trumpet and Tuba): Two staves, both marked *a 2* and *f marcato*.
- Timp.** (Timpani): One staff, marked *sf*.
- Archi** (Strings): Four staves (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses), all marked *sf*.

The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The first system spans four measures. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the brass instruments play a more melodic line. The dynamic markings *sf* and *f marcato* indicate a strong, accented sound.

Fl. *a 2* *b* *sf*

Ob. *sf*

Cl. *sf*

Fag. *marcato* *sf* *a 2*

Cor. *sf*

Tr-be *a 2* *sf*

Tr-ni e Tuba *a 2* *sf*

Timp. *sf*

Archi *marcato* *sf*

Fl. *a 2* *sf* *ff* *II III* *a 2* *ff*  
 Ob. *sf* *ff*  
 Cl. *sf* *ff*  
 Fag. *sf* *p* *cresc.* *ff*  
 Cor. *sf* *ff*  
 Tr-be *sf*  
 Tr-ni  
e  
Tuba *sf*  
 Timp. *sf*  
 Archi *sf* *p* *cresc.* *ff marcato*  
*sf* *p* *cresc.* *ff*  
*sf* *p* *cresc.* *ff*  
*sf* *p* *cresc.* *ff*

36 I  
 36

Fl.  
 Ob.  
 Cl. <sup>a 2</sup>  
 Fag.  
 Cor.  
 Tr-be  
 Tr-ni  
 e  
 Tuba  
 Timp.  
 Archi

Musical score for page 130, featuring woodwinds, brass, and strings. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in A, Bassoon) and string section (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) play a melodic line with accents. The brass section (Cor Anglais, Trumpets, Trombones, Tuba) provides harmonic support. The percussion section (Timpani) plays a rhythmic pattern. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo), *f* (forte), and *f marcato* (forte, marked).

I. II  
 Fl. *dim.*  
 III  
 Ob. *dim.*  
 Cl. *dim.*  
 Fag. *dim.* *f marcato*  
 Cor. *dim.* *f marcato*  
 Tr-be I. II a 2 *dim.* *f marcato*  
 Tr-ni a 2 *dim.* *p*  
 e Tuba *dim.* *p*  
 Timp. *dim.* *p*  
 Archi *dim.* *div.* *dim.* *dim.*

Arch:

The first system of the musical score includes parts for Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), and the string section (Archi). The Clarinet and Bassoon parts feature a melodic line with a crescendo leading to a *dim.* (diminuendo) marking. The Cor Anglais part has a similar melodic line, also marked *dim.*. The string section consists of Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. The Violins I and II parts are marked *p* (piano) and *pizz.* (pizzicato). The Viola part is marked *p* and *div. pizz.* (divisi pizzicato). The Cello and Double Bass parts are marked *dim.* and *unis. arco* (unison arco). The Double Bass part is marked *unis. p* (unison piano).

3AHABEC  
VORHANG

Cl.

Fag.

Cor.

Tr. - be

Arch.

dim.

pp cresc.

I. II

pp cresc.

pp cresc.

dim.

## СЦЕНА ПЕРВАЯ

Ланчотто Малатеста, Кардинал и свита обоих.

## ERSTER AUFTRITT

Lanceotto Malatesta. Kardinal und das Gefolge beider.

[37] L'istesso tempo

Cl. *p* *dim.*

Cl. b. *p* *dim.*

Tr-ni  
e  
Tuba *sf*

ЛАНЧОТТО  
LANCEOTTO  
*lunga* *mf*

От-вет мой прост.  
*Hier mein Be-scheid!*

Лан - чот-то    Ма-ла - тес-та,    не  
*Lan - ceot - to    Ma - la - te - sta    wird*

[37] L'istesso tempo

Archi

*arco* *ff* *p* *cresc.*

*arco* *ff* *mf*

*unis. arco* *ff* *p* *cresc.*

*arco* *ff* *p* *cresc.*



Cl. *p*

Cl. b. *p* *mf*

Fag. *p*

Cor. *p* *f*

Timp. *f*

Ланч. *mf*  
Lanc.

(к сцене)  
(zum Gefolge)

- сто - ла.  
Stuh - le.

Се - го - дня в ноцъ мы  
Noch die - se Nacht wird

Archi *p* *cresc.* *f* *pp*

38

Fl. *mf* *cresc.* *sf*

Ob. *mf* *cresc.* *sf*

Cl. *a 2* *p* *cresc.* *sf* *mf*

Cl.b.

Fag. *p* *cresc.* *sf* *mf*

Cor.

Ланч. *f* *ff*

Ланс.

ДВИ - нем-ся на Фор  
vor - ge-rückt nach For

ли.  
li.

Го-то - вить-ся  
Be-rei - tet euch

38

Archi *p* *cresc.* *sf*

*mf* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

*mf* *cresc.* *sf*

I. II a 2

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr be

Tr-ni e Tuba

Timp.

P-tti

Cassa

Ланч.  
Lanc.

к по-хо - ду!  
zum Ab - marsch!

Смерть  
Tod

Archi

*mf cresc. sf ff mf 3*

*mf cresc. sf ff mf 3*

*mf cresc. sf ff mf 3*

*mf cresc. sf ff mf 3*

Ob. *dim.* *cresc.*

Cl. *cresc.*

Fag. *dim.* *cresc.*

Cor. *dim.* *cresc.* *cresc.* *p*

Ланч.  
Lanc. *вра - гам* *не - по - рте - шь - мо - го* *вля -*  
*dem Feind* *des un - um - schränk - ten Kir - chen -*

Archi *dim.* *cresc.* *dim.* *cresc.* *dim.* *cresc.*

The musical score is arranged in systems. The first system includes Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Horns (Cor.). The second system includes a vocal part (Ланч./Lanc.) with Russian and German lyrics. The third system includes strings (Archi) with multiple staves. Dynamics like *dim.* and *cresc.* are marked throughout. A piano (*p*) marking is present in the Horn section.

Fl. *f* *cresc.* *ff* *ff*

Ob. *f* *cresc.* *ff* *ff*

Cl. *f* *cresc.* *ff* *ff*

Fag. *f* *cresc.* *ff* *ff*

Cor. *f* *cresc.* *ff* *ff*

Tr-be *f* *ff* *ff*

Tr-ni  
e  
Tuba *mf* *cresc.* *f* *ff*

Timp. *mf* *cresc.* *ff* C muta in H, A in G.

Ланч.  
Lanc. - ды - ки!  
für - sten!

Coro  
T. *f* *cresc.* *ff*  
Смерть!  
Tod!  
B. *f* *cresc.* *ff*  
Смерть!  
Tod!  
Смерть вра-гам  
Seht euch vor,

Archi *f* *cresc.* *ff* *ff*

[illegible]

Cl. I

Cl. b.

Fag.

Cor. I II

Ланч. *Lanc.*

И - ме-нем вла - ды - ки ме - ня, мой, меч И во - ин-ство мо -  
 na - mens Eu - res Sen - ders so mich, mein Schwert wie mei - ne Krie - ger -

V-le

V-c.

C-b.

*p*

*pizz.*

*pizz.*

*pizz.*

*p*

*mf*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Ланч. *Lanc.*

39

I II

III

I

*p*

*p*

*p*

*pp*

*pp*

*pp*

*pp*

(Опускается на колени. Кардинал благословляет и медленно удаляется со своей свитой.)  
 (Knielt nieder. Der Kardinal erteilt den Segen und entfernt sich langsam mit seinem Gefolge.)

Ланч. *Lanc.*

- e.  
- schar.

Archi

*arco*

*p*

*pp dolce*

*pp dolce*

*arco*

*pp*

*arco*

*pp*

Fl. *mf*

Ob. *I mf*

Cl. *mf*

Fag. *mf*

V-ni I

V-ni II

V-c.

C-b.

*p*

This system contains measures 143 through 146. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) play sustained notes with a *mf* dynamic. The strings (Violins I & II, Violas, Cellos, Double Basses) play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A *p* dynamic marking appears at the end of measure 146.

Fl.

Ob. *I*

Cl.

Fag. *mf*

V-ni I

V-c.

C-b.

*p*

This system contains measures 147 through 150. The woodwinds continue with sustained notes. The strings maintain their rhythmic pattern. A *p* dynamic marking is present at the end of measure 150.

This musical score page contains measures 7689 through 7692. The instrumentation includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Clarinet in Bass (Cl. b.), Bassoon (Fag.), Tuba, Violin I (V-ni I), Violoncello (V-le), Violoncello II (V-c.), and Contrabass (C-b.). The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The score features a variety of musical notations, including whole, half, quarter, and eighth notes, rests, and dynamic markings. The woodwinds and strings play sustained notes with long horizontal lines indicating their duration. The strings (V-c. and C-b.) play a rhythmic pattern of eighth notes. The woodwinds (Fl., Ob., Cl., Cl. b., Fag.) and Tuba play sustained notes, with some instruments having a crescendo or decrescendo hairpin. The Violoncello I (V-le) has a short melodic phrase in measure 7692. The page number 7689 is centered at the bottom.

Fl. *pp*

Ob. *p* *pp* II

Cl. *p* *pp*

Cl. b. *p* *pp*

Fag. *pp*

Tuba *pp*

V-ni I

V-le *pp*

V-c.

C-b. *pp*

7689

Fl. I. II

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tuba

V-le

C-b.

*p - cantabile cresc.*

*un poco cresc. mf dim. p dim.*

*p mf p p mf*

*I II*

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tuba

V-le

V-c.

C-b.

*p*

*40*

*II*

*a 2*

*a 2*

*mf*

*pp*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

ЛАНЦОТТО  
LANCOTTO

(к своей свите)  
(zu seinem Gefolge)

Го - товъ - тесь вы - сту - пать!  
Macht euch denn marschbe - reit!

(Свита удаляется.)  
(Das Gefolge entfernt sich.)

Archi

*mf* *cresc.* *sf* *mf*

*mf* *cresc.* *sf* *mf*

*mf* *cresc.* *sf* *mf*

*cresc.* *sf* *mf*

*p* *cresc.* *sf* *mf*

Fl. *I* *leggero*  
 Ob.  
 Cl.  
 Cl. b.  
 Fag.  
 Cor.  
 Archi

*dim.* *mf* *p* *pp* *p* *mf* *dim.* *p* *pp* *mf* *div.* *mf* *pizz.* *arco* *mf* *pp* *pizz.* *arco* *mf* *pp* *mf*

*II*

Fl. *I*  
 Cl.  
 Cl. b.  
 Fag.  
 Archi

*cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *pizz.* *arco* *mf* *pp* *pizz.* *arco* *mf* *pp* *mf*

Cl. *cresc.* *dim.*

Cl. b. *cresc.* *dim.* *solo* *mf*

Fag. *cresc.* *dim.*

V-ni I *p*

V-le *mf* *dim.* *p*

V-c. *un poco cresc.* *dim.* *p* *arco* *mf* *dim.*

C-b. *un poco cresc.* *dim.* *p* *arco*

Cl. b. *p*

ЛАНЦОТТО  
LANCOTTO

(к слуге)  
(zum Diener)

*f* *dim.*

По-звать-мо-ю су - пры-гу.  
Ent-bie - tet mei-ne Gat-tin.

V-ni I *dim.*

V-le *dim.*

V-c. *dim.*

C-b. *dim.*

## СЦЕНА ВТОРАЯ

Ланчотто один в глубокой  
задумчивости.

## ZWEITER AUFTRITT

Lanceotto allein  
in Gedanken versunken.

41

Largo (♩=52)

Ob. *ten.* *f* *ff* *ten.* *un poco dim.*

Cl. *pp cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f* *ff* *ten.* *un poco dim.*

Cl. b. *pp* *f* *mf* *cresc.* *f* *ff* *ten.* *un poco dim.*

Fag. *pp cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f* *ff* *ten.* *un poco dim.*

Cor. *f* *mf* *cresc.* *f cresc.* *sempre cantabile ff* *ten.* *un poco dim.*

Tr. be *f* *mf* *cresc.* *f cresc.* *sempre cantabile ff* *ten.* *un poco dim.*

Tr. ni  
e Tuba *I. II a2* *mf la melodia ben marcato* *a2* *cresc.* *f* *cresc.* *ff* *ten.* *un poco dim.*

Timp. *mf cresc.* *ff* *ten.* *dim.* *p*

41

Largo (♩=52)

Archi *div.* *cresc.* *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *ff* *ten.* *un poco dim.*

*(non div.)* *pp cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *ff* *ten.* *un poco dim.*

*pp cresc.* *f* *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *ff* *ten.* *un poco dim.*

rit. Più vivo (♩=80)

Ob.

Cl. *a 2* Cl. I. II muta in B

Cl. b. *mf* *f* *dim.* *p* Cl. basso muta in B

Fag. *mf* *f* *dim.* *p* Cor. I. II muta in F

Cor. *mf* *f* *dim.* *p* Cor. III. IV muta in F

Tr-ni e Tuba *mf* *f* *dim.* *p*

Timp. *mf* *f* *dim.* *p* *lunga*

2 Trombe (A) (Трубы за сценой. Далеко.) (Trompeten weit hinter der Bühne.) *a 2* *lunga*

2 Corni (F) *pp* *f* *p*

(За сценой слышны фанфары выступления и сбора.)  
(Hinter der Bühne wird zum Abmarsch und Sammeln geblasen.)

Archi *mf* *f* *dim.* *p*

Timp. *lunga*

2 Trombe (A) *lunga* *a 2* *mf* *pp* *f* *p*

2 Corni (F) *pp* *f* *p*

rit. *lunga*

2 Trombe (A) *lunga*

2 Corni (F) *lunga*

*mf* *<f>*

L'istesso tempo Meno mosso (♩=63)

Ob. *p* *cresc.*

Cl. b. (in B) solo *p* *mf* *dim.*

Fag. *p* *cresc.*

Tr-be I. II *sf*

Tr-ni *sf*

e *sf*

Tuba *sf*

Timp. *sf*

ЛАНЦОТТО  
LANCOTTO

Ни - что не за - глу-шит  
Nichts löscht die Flam-men-glut

рев-ни-вых дум...  
der Ei - fer - sucht...

Archi *p* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

*p* *cresc.* *sf*

42

Ob. *a2* *mf*

Cl. (in B) *a2* *mf* *cresc.*

Cl. b. *p*

Fag. *p* *cresc.* *mf* *cresc.*

Cor. IV *p* *mf*

Timp. *p* E muta in D; H in C

2 Corni (F) *a2* *f*

Ланч. *f*

Ланс.

При - зыв тру-бы бу-дил, бы-ва - ло, о - го-нь в кро-ви.  
 Wie schür-ten einst Trompe - ten-klän - ge das Feu'r im Blut,

42

Arch. *p* *cresc.* *mf* *cresc.*

Fl. *mf* *cresc.* *f dim.*

Ob. *mf* *cresc.* *f dim.*

Cl. *mf* *cresc.* *f dim.*

Fag. *mf* *cresc.* *f dim.*

Cor. (in F) *f marcato* *f dim.*

Tr-be I. II *f*

Tr-ni  
e  
Tuba *mf dim.*

Ланц.  
Lanc. *ff* *dim.*

Вой-на, как пир, ве-сель-ем ду-шу на-пол-ня-ла... Я вы-зы-вал на бой весь мир!  
und füllt ein Krieg mit Fe - stes - freu-de mei-ne See - le... Ich for-der-te zum Kampf die Welt!

Archi *mf* *cresc.* *ff dim.*

*mf* *cresc.* *ff dim.*

*mf* *cresc.* *ff dim.*

*mf* *cresc.* *ff dim.*

Cl.

Fag.

Trombe (B)

Ланч. Lanc.

Арчи

(Трубы за сценой. Еле слышно.)  
(Trompeten hinter der Bühne. Kaum hörbar.)

*p dolce*

*mf* *dim.* *mf* *cresc.*

А ны-не... Где ты, прежний пыл? Франчес-ка! Франчес-ка,  
Doch heu-te... fehlt die einst'-ge Glut! Fran-ces-ka! Fran-ces-ka,

*pizz.* *dim.* *p* *trem.* *pp* *pizz.* *p* *pizz.*

Largo (♩ = 52)

[illegible]

## 43 Allegro moderato (♩=108)

Cl. b. *p*

Ланч.  
Lanc. *f* *p* *p*

О-тец твой, да, о-тец все-му ви-но-ю!- Про-кля-тый  
 Dein Va-ter, ja nur er trägt Schuld an al-lem! Ver-ruch-ter

V-ni I *pp*

V-ni II *pp*

V-le *pp* pizz. *p*

V-c. *pp* div. *p* pizz.

Cl. *mf* *dim.* *p*

Fag. *mf* *dim.* *p*

Cor. II *mf* *dim.* *p*

Ланч.  
Lanc. *f* *dim.* *mf* *dim.*

Гви-до!- Он об-ма-нул те-бя!.. Он прав-ду скрыл!  
 Gui-do! Er war's der trü-gerisch Die Wahr-heit barg,

V-ni I *p* *mf*

V-le arco *p*

V-c. (div.) *p*

meno mosso  
colla parte

Cl. b. *mf dim. mf colla parte p*

Fag. *mf dim. mf*

Cor. *I. II p*

Ланч.  
Lanc. *p cresc. mf p f dim.*

Я Па - о - ло по - слал, что - бы от - кры - то, по - ры - цар - ски, на - звать те -  
 da Pa - o - la ich sandt', um of - fen - kun - dig nach Rit - ter - art mein Stell - ver -

V-le *p*

V-c. *arco*

V-b. *p*

a tempo

Cl. *mf dim.*

Cl. b. *mf dim.*

Fag. *mf dim.*

Cor. *III mf dim.*

Ланч.  
Lanc. *f dim. dim.*

- бя мо - ей же - ной у ал - та - ря, а он, дн - тя,  
 tre - ter dir zu sein am Trau - al - tar und er, das Kind,

V-ni I *p mf*

V-le

V-c.

C-b.

44 I

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Ланч.  
Lanc.

V-le

V-c.

C-b.

под-дал - ся хит-рым у - го-во-рам Ген - до и скрыл, что я - не  
 ver - lei - tet durch den list-gen Rat-schlag Gui - dos, es hehlt, daß ich, nicht

un poco

div.

unis.

dim.

pp

pp

pp

meno mosso a tempo

Fl.

Cl.

Fag.

Ланч.  
Lanc.

Arch.

Па - о - ло-су-пруг твой... И ты по-ве-ри-ла!.. И ты кля-  
 Pa - o - lo dein Gat - te... Und du, du glaub-test ihm, und schworst nun

cresc.

pp

p

dim.

dim.

mf

mf

div.

pp

pp

unis.

p

Fl. *accel.* I. II <sup>a2</sup>

Ob. *p* *cresc.* *cresc.* III

Cl. b. *mf*

Fag. *p* *cresc.*

Cor. *p* *cresc.* III *p* *cresc.*

Ланч.  
Lanc. *cresc.* *f*

- лась пред гос-по-дом быть вер-но-ю е-му...  
ihm vor Gott dem Herrn der Treu-e heil-gen Eid...

Archi *accel.* *cresc.* *cresc.* *unis.* *mf* *cresc.* *p* *cresc.* *p* *cresc.*

*a tempo*

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Cl. b. *mf* *dim.*

Fag. *ff* *mf* *dim.*

Cor. *ff* IV *mf* *dim.*

Ланч. *ff* *mf* *p*  
 Lanc.

He mne!..  
 Nicht mir!

Здесь ко - рень  
 Hier liegt der

*a tempo*

Archi *ff* *mf* *p*



Cl. *p*

Fag. *p dolce*

Ланч.  
Lanc.

- ня, ме - ня су - пру - гом на - зва - ла пред гос -  
mir, dem Bru - der wur - dest an - ge - traut von Prie -

Archi

Cl.

Fag. *I*

Ланч.  
Lanc.

- по-дом- ты, крот - ка - я, на бра - та  
- ster-hand, du Lieb - li - che, du hät - test

Archi

45

Ob. *p*

Cl. *p*

Fag. *p*

Ланч.  
Lanc. *poco a*

Па - о - ло и не взгля - ну ла б! Люб -  
Pa - o - los wohl nie ge - ach - tct und

Archi *p*  
*unis.*  
*p*  
*arco*  
*p*  
*arco*  
*p*

Ob. *I*

Cl. *un poco cresc.*

Fag. *poco cresc.*  
*un poco cresc.*

Ланч.  
Lanc. *un poco cresc.*

- ви кне - му не зна - ла бы и мне,  
Lie - be nie zu ihm ge - fühlt und mir,

Archi *un poco cresc.*  
*un poco cresc.*  
*un poco cresc.*  
*un poco cresc.*  
*un poco cresc.*

I. II a2

Fl. *mf*

Ob. *mf* a2

Cl. *f*

Fag. *f*

Ланч.  
Lanc. *f*

мне од - но - му о - ста - лась бы вер - на...  
 nur mir al - lein gält' dei - ner Treu - e Schwur...

Archi

Ob. a2

Cl.

Fag.

Cor. I III

Ланч.  
Lanc. *ff* *f* *dim.*

Ты страш - ных слов: „За-чем, у - вы, за-чем ме - ня вы об - ма - ну - ли?“ Не ска-  
 Nie hät - test du den Ruf, „Weh mir, war-um habt ihr mich hin-ter - gan-gen?“ Aus-ge-

Archi

Fl. *f* *f*

Ob. *f* *f*

Cor. *f* *mf* *mf*

Tr-be *f* *mf*

Tr-ni *f* *mf*

Ланч.  
Lanc. *f* *dim.*

- за-лаб... Сми - рен-на-я, быть мо-жет, ты ме - ня тог - да бы по-лю - би - ла...  
sto-ßen... Du De-mutvol - le hät-test mich viel - leicht noch in-nig lieb ge - won - nen...

Arch. *dim.* *p cresc.*

*dim.* *p cresc.*

*dim.* *p cresc.*

*dim.* *p cresc.*

*dim.* *p cresc.*

Fl. *ff* I. II *ff* III *ff*

Ob. *ff* *a 2* *ff*

Cl. *ff*

Cor. *sf* *sf* *ff* *ff*

Tr-be *f* I. II *f* III *f*

Tr-ni  
e  
Tuba *f* III *f* Tuba

Timp. *f*

Ланч.  
Lanc. *mf* *f*

А те-перь? *So - мне - нья нет, у - вы,*  
*Jetzt je - doch be - zweifl'ich's nicht, wch mir,*

Archi *sf* *f* *sf* *ff*

rit. 46 Meno mosso (♩=88)

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Tuba

Timp.

Ланч.  
Lanc.

ты лю-бишь бра-та...  
du liebst den Bru-der...

И вместе с ним сме-  
Ver-spottest mich mit

rit. 46 Meno mosso (♩=88)

Archi

## Piu vivo

Cl. *mf* *p* *mf*

Cl. b. *mf* *p*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

Tuba *mf*

Ланч.  
Lanc. *f* *mf* *cresc.*

-есть-ся на-до мно-ю! Хро-мой у-род, мо-гу ль срав-  
ihm viel-leicht ge-mein-sam! Ich lah-mer Wicht, wie kä-me

V-le *p*

V-c. *p* *cresc.*

C-b. *p* *cresc.*

Ob. *mf* *f* *dim.*

Cl. *mf* *f* *dim.*

Fag. *cresc.* *f* *dim.*

Ланч.  
Lanc. *f* *mf* *cresc.* *f* *dim.* *dim.*

-нить-ся с ним? Я мра-чен, груб, пред жен-щиной ро-бе-ю...  
ihm ich gleich, der fin-ster, rauh, be-fan-gen ge-gen Frau-en...

Arch. *mf* *p* *f* *mf* *dim.*

*mf* *dim.* *p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

## Più mosso

Ob. *mf*

Cl. *p* *cresc.*

Cl. b. *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

Cor.

Ланч. *mf* *cresc. poco a poco*  
 Lanc. *mf*

A Па - о - ло кра - сив, вы - сок и ста - тень, так  
 Und Pa - o - lo ist schön, ist schlank und statt - lich im

## Più mosso

*p*

*p* *cresc.*

Archi *p* *cresc. poco a poco*

*p* *cresc. poco a poco*

Fl. I. II *f* *cresc.*

Ob. *mf* *cresc.*

Cl. *f* *cresc.*

Cl. b.

Fag.

Cor. *mf* *cresc.* *f*

Ланч. *ff*

Lanc.

не - жен, так лу - ка во - вкрад - чивей...  
*Um - gang zart und red ge - wandt mit ihr...*

Archi *mf* *cresc.*

## 47 Tempo rubato (♩=100)

Fl. *ff* *ff sempre marcato*

Ob. *ff* *ff sempre marcato*

Cl. *ff* *ff sempre marcato*

Cl. b. *ff* *ff sempre marcato*

Fag. *ff* *ff sempre marcato*

Cor. *ff* *ff sempre marcato*

Tr-be *ff* *ff sempre marcato*

Tr-ni *ff* *ff sempre marcato*

e Tuba *ff* *ff sempre marcato*

Timp. *f* *ff*

P-tti *ff*

Cassa *ff*

Ланч. *ff* *ten.* *ff*

Ланс. *ff*

Про-кля - тье! Her,  
Zum Teu - fel! Nein,

## 47 Tempo rubato (♩=100)

Archi *ff* *ff* *ff* *ff*

*colla parte*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Ланч.  
Lanc.

*f ad lib.*

на-до раз-ре-шить у-жас-но-е со-  
end-lich sei ge-löst der fürch-ter-li-che

*colla parte*

Archi

*f marcato*

*f marcato*

*f marcato*

*f marcato*

*f marcato*

*f marcato*

[illegible]

poco a poco riten.

Largo (♩=58)

Cl. <sup>a2</sup>

Cl. b.

Fag.

Cor.

Ланч.  
Lanc.

А ес-ли... ес-ли  
Doch wenn es, wenn es

Arch.

mf dim. p dim. pp

pp cresc.

Fag.

Ланч.  
Lanc.

э - то толь-ко бред боль-ной ду - ши?.. И ты не из-ме - ни - ла? Тор - да из-  
nur ein Hirn-ge-spinst der See - le wär, daß du mich hin-ter - gan - gen? Dann wird Ver-

Arch.

unis.

I solo

f. dim. p mf

I

Fag.

Панч.  
Lanc.

-гна-нѣ за-лѣ-чит ра-ну... Да!  
ban-nung die Wun-de hei-len. Ja!

Па-о-ло ис-чез-нет на-всег-да,  
Pa-o-lo ver-schwin-det e-wig-lich,

Archi

48

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Панч.  
Lanc.

и я мо-гу е-ще быть счастлив с ней... Но как у-знать? О бо-же!  
und ich, ich kann noch glücklich sein mit ihr... Doch was schafft mir Ge-wißheit?

Archi

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Ланч.  
Lanc.

Archi

*mf dim.*

*mf dim.*

*dim. p*

*dim. p*

*mf dim.*

*mf dim.*

*mf p p*

*un poco cresc. mf pp*

*un poco cresc. mf pp*

*un poco cresc. mf dim.*

*mf dim.*

*mf dim.*

*mf dim.*

Как?...  
Was?

О - на!..  
Sie kommt!

Лан-чот - то, при - зо - ви на по-мощь  
Lan-ccot - to, nimm die Höl-le dir zum

Cor. *mf* *dim.* *p*

III *mf* *dim.* *p*

Tr-be I. II *p*

Tr-ni *mf* *dim.* *p*

e Tuba *mf* *dim.* *p*

Timp. *p* *pp*

Ланч. *mf* *p* *p*

Ланс.

ад, что-бы лу-ка-ве-е рас-ста-вить се-ть!..  
 Bund, um bei-de li-sti-ger ins Garn zu lok-ken...

*un poco cresc.*

*un poco cresc.*

Archi *pp un poco cresc.*

## СЦЕНА ТРЕТЬЯ

## DRITTER AUFTRITT

*Listesso tempo* *Un poco meno mosso*

Fl. *f* *dim.* *pp* *dolce* *ppp possibile*

Cl. *f* *dim.* *pp* *dolce* *ppp possibile*

Fag. *f* *dim.* *pp*

Cor. *f* *dim.* *p*

Франческа (входит)  
FRANCESKA (tritt ein)

*mf*  
Мой по-ве-ли-тель  
Ihr mein Ge-mahl ver-

*Listesso tempo* *Un poco meno mosso*

V. no solo *p* *dolce*

V. ni I *f* *dim.* *pp* *con sord.*

V. ni II *f* *dim.* *pp* *div.*

V. le *f* *dim.* *pp*

V. c. *f* *dim.* *pp*

C. b. *f* *dim.* *pp*

*Un poco più mosso*

Fl. *pp*

Fag. *pp*

Cor. *p*

Франц.  
Franc. *pp*

звал ме-ня?  
langt nach mir?  
ЛАНЧОТТО  
LANCEOTTO

Да! звал...  
Ja! Ja!

Фран-чес-ка, я се-  
Fran-ces-ka, heu-te

V-no solo

V-ni I *pizz.*

V-ni II *pizz.*

V-le *pizz.*

V-c. *pizz.* *arco*

C-b. *pizz.* *dim.*

Fag.

Cor. *III*

Ланч.  
Lanc. *dim.*

- го - дня е - ду вночь  
Nacht noch zie - he ich

в по - ход  
zu Feld

на ги - бел-ли-нов,  
dem Feind ent - ge-gen;

ты ж од -  
und al -

V-c. *pp*

C-b.



Fl.

Cl.

Франц.  
Franc.

- лия.  
schek'n.

Тво-ей по-кор-на во-ле, я в мо-на-стырь на вре-мя у-да-  
Mich eu - ern Wil-len fü - gend such ich im Klo - ster Zu-flucht un - ter -

V - no  
solo

V - ni II

*p* *mf* *dim.*

## Un poco più mosso

Fl.

Cl.

Cl. b.

Cor.

Франц.  
Franc.

- люсь...  
des.

ЛАНЧОТТО  
LANCOTTO

За-чем? О - хра - но - ю тво-е - ю бу-дет брат  
Wes-halb? Du bleibst hier wohl - ge - bor - gen, un - term Schutz

V - no  
solo

V - ni I

V - ni II

V - le

V - c.

C - b.

*ppp* *ppp* *ppp* *mf* *p* *sf* *mf* *p* *pizz.* *p* *sf* *pizz.* *div.* *pizz.* *p* *pizz.*

un poco accel.

Fl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tuba

Ланч.  
Lanc.

(Пристально смотрит на Франческу.)  
(Blickt Francesca unverwandt an.)

Па-о-ло...  
Pa-o-lo...

un poco accel.

Archi

arco

arco

cresc.

arco

pp

*Più vivo*      *rit.*      *Un poco meno mosso*

Fl. *pp*

Cl. *p* *pp*

Fag. *p* *pp*

Cor. *sf* *III* *sf*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

*mf* *p*

Мой долг      лишь ис-полнять      тво-и ве-  
Die Pflicht      ver-langt, daß ich      euch stets ge-

Ланч.  
Lanc.

Что ж ты не от-ве-ча-ешь?  
Kannst du mir nichts er-wie-dern?

*Più vivo*      *rit.*      *Un poco meno mosso*

V-no solo *p* *p* *p* *dim.*

V-ni I *sf*

V-ni II *unis.* *div.* *pp*

V-le *unis.* *sf*

V-c. *sf*

C-b. *sf*



Fag. *un poco cresc.* *f* *dim.*

Cor. II *un poco cresc.* *mf* *cresc.* *f* *dim.* *dim.*

Ланч. *cresc.*

Ланс. слы - шать от те - бя ни сло - ва лас - ки и при -  
 trau - tes Ko - se - wort wohl je ver - neh - me, kei - nen

V-le *un poco cresc.* *f* *dim.*

V-c. *un poco cresc.* *f* *dim.*

C-b. *un poco cresc.* *f*

Fag. *p* *cresc.* *mf* *f* *dim.*

Cor. I *p* *mf* *dim.*

Cor. III *p* *mf* *dim.*

Ланч. *dim.* *f* *dim.*

Ланс. - ве - та? Ска - жи, за - чем при мне твой взор всег - да так  
 Will - komm! War - um bleibst du in mei - nen Bei - sein stets so

V-le *p* *mf* *dim.*

V-c. *p* *cresc.* *mf* *dim.*

C-b. *p* *cresc.* *mf* *dim.*

Fl. *pp*

Cl. *ppp*

Fag. *p*

Cor. *p*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA *mf*

Синь-ор су-пруг мой, я все-гда бы-ла и бу-ду  
O seid ver-si-chert wie bis-her bleib ich auch fer-ner

Ланч.  
Lanc. *p*

мра-чен?  
trau-rig?

V-no solo *p*

V-ni II *pp*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *p*

Fl. *pp*

Cl. *pp*

Франц.  
Franc. *p*

вам по-кор-но-ю же-ной, я по-мню долг и под-чи-ня-юсь свя-то е-  
eu-er treu er-ge-ben Weib, ich chr' die Pflicht und un-ter-werf mich ih-rem Ge-

V-no solo *dim.*

V-ni II *dim.*

rit.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Франц.  
Franc.

-м.  
bot.  
ЛАНЧОТТО  
LANCOTTO

Her!      He под-чи - не - нъ,      her!  
Nein!      Nicht Un - ter - wer - fung,      nein!

V-no  
solo

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

7689

## [51] Largo (♩=60)

Fl. *sf*

Ob. *sf*

Cl. *sf* *mf pesante*

Fag. *sf* *mf pesante*

Cor. *sf* *mf pesante*

Tr-be *sf*

Tr-ni  
e  
Tuba *sf*

Timp. *sf*

Ланч.  
Lanc. *f* *amoroso*

Люб-ви тво-ей хо-чу я!.. По-гля-ди, на  
Ach Lie - be be-gehr ich von dir! Schau - e her, was

## [51] Largo (♩=60)

Archi *sf* *mf* *tutti* *senza sord.*

Ob. *3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

Cl. *3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

Fag. *3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

Cor. II *3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

Ланч. *3 3 3* *cresc. ff ten.*  
 Lanc.

что по-хож стал ны - не гроз-ный Ма-ла - тес - та! Пе-ре-домной все тре-пе - та - ло  
 ward aus mir, dem Mann des Schreckens Ma-la - te - sta, vor dem die gan - ze Welt noch kürz - lich

Archi *3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

*3 3 3* *cresc. 3 3* *ten. f*

Ob. *dim.* 3 3

Cl. *dim.* 3 3 *p* *cresc.* 3

Fag. *dim.* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* *cresc.* 3

Cor. *dim.* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* *cresc.* 3 *p* *cresc.* 3 *p* *cresc.* 3

Ланч.  
Lanc. *dim.* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* *cresc.* 3

преж - де, од - ним дви-же-ни-ем ру - ки я при - во - дил в по-ви-но-  
beb - te? Ein einz - ger Wink hier die-ser Hand be-saß die Macht zu un-ter-

*dim.* *p* *cresc.*

*dim.* *p* *cresc.*

Archi *dim.* *p* *cresc.*

*dim.* *p* *cresc.*

*dim.* *p* *cresc.* 3

Fl. I. II *p* *f* *dim.*

Cl. *p* *f* *dim.* *p*

Fag. *p* *f* *dim.* *p* *dim.*

Cor. *cresc.* *p* *f* *dim.* *p* *dim.*

Tr-ni e Tuba *p* *f* *dim.* *pp*

Timp. *p* *mf* *dim.*

Ланч. Lanc. *dim.* *p*

- ве - нье... Те - перь же, при те - бе я ро - бок,  
jo - chen... Doch nun, seit ich dich sah, ver-zag' ich,

Archi *ff* *dim.* *p* *dim.*

*ff* *dim.* *p* *dim.*

*ff* *dim.* *p* *dim.*

*ff* *dim.* *p* *dim.*

*f* *dim.* *p*



Cl. *cresc.* *dim.* *pp*

Fag. *cresc.* *dim.* *pp*

Cor. *cresc.* *dim.* *pp*

III *cresc.* *dim.* *pp*

*p ten.* *ten.*

Tuba *cresc.* *dim.* *p*

Timpani *cresc.*

Панч. *f* *mf*

Lanc. *-cot тво-их, звез - да мо - я! По-кинь э - фир-ны-е се - лень - я,*  
*stol-zen Höh', mein hol - der Stern! Ver-las - se je - ne lich-ten Sphä - ren,*

Archi *cresc.* *dim.* *p*

*div.* *p*

*div.* *p*

*div.* *unis.* *p*

53

Fl. *ten.* *ten.* *pp*

Cl. *ten.* *ten.* *pp*

Cl. b. *cresc.* *dim.* *p*

Fag. *cresc.* *dim.* *p*

Cor. II *cresc.* *dim.* *p*

Tuba *cresc.* *dim.* *p*

Timp. *cresc.* *dim.*

Ланц. *cresc.* *f* *ten.* *mf*

Lanc. *cresc.* *dim.* *p*

Arch. *cresc.* *dim.* *p*

div. *pp* *p*

где спит, не зна-я вож-де-ле-нья, кра - са тво-я!.. Хоть раз, блес - тя лучом за-ка - та,  
 wo Schön - heit schläft und wo Gewäh-ren und Wunsch ihr fern! Dein Haupt nur ein-mal voll Ver-lan-gen,

53

Fl. *un poco cresc.* *cresc.* *a2*

Ob. *un poco cresc.* *p cresc.*

Cl. *a2* *pp* *un poco cresc.* *cresc.*

Cl. b. *pp* *un poco cresc.* *f* *II* *p cresc.*

Fag. *pp* *un poco cresc.* *cresc.*

Cor. *pp* *un poco cresc.* *cresc.* *cresc.*

Tr-be *pp* *un poco cresc.* *I. II* *p* *cresc.* *III* *mf*

Tr-ni  
e  
Tuba *mf*

Timp. *pp* *cresc.* *cresc.*

Ланч.  
Lanc. *mf* *f* *ff*

лю - бов - ным пла - ме - нем об - я - та, па - ди на  
von hei - ßer Lie - bes - glut um - fan - gen ans Herz mir

Archi *un poco cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

I. II a2

Fl. *f dim.*

Ob. *f*

Cl. *f dim. pp*

Cl. b.

Fag. *f dim. pp*

Cor. *f dim. pp* *pp* *IV*

Tr-be *f dim. pp*

Tr-ni *f dim. pp*

e Tuba *f dim. pp* *pp* *Tuba*

Timp. *mf dim. p*

Ланч. *f dim.* *mf* *p*

Lanc. *f dim. p* *div.* *p*

грудь! Ор - нем стра - тей зем-ных со-гре - та, в свер-ка - ные сла - дост-но - го  
 leh'n; auf mich der Blick-ke Strah-len rich - te und laß in ih - rem Himmels-

Archi *f dim. p* *div.* *p*

*unis.* *div.* *p*

*sf unis.* *div.* *p*

*f mf*

54

Ob. I *p dim.*

Cl. *dim.* *pp*

Cl. b. *pp*

Fag. *dim.* *pp*

Cor. IV *dim.* *pp*

Tuba *pp*

Timp. *pp*

Ланч. *mf* *p*  
*Lanc.*

све - та дай по - то - нуть!  
 lich - te mich un - ter - geh'n!

54

(Франческа остается безмолвна.)  
 (Francesca verweilt wortlos.)

Archi

*dim.* *pp* *ppp* *div.* *pp* *unis.* *pp* *arco*

*dim.* *ppp* *pizz.* *pp* *arco*

Archi

accel.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Fl

Ob

Fag.

LANCOTTO  
LANCEOTTO

Про - кля - тье!  
0 Höl - le!

Archi

Tempo rubato (♩ = ss)

Fl. *ff marcato*

Ob. *ff marcato*

Cl. *ff marcato*

Fag. *ff marcato*

Cor. *ff marcato*

Tr-be *ff marcato*

Tr-ni e Tuba *ff marcato*

P-tti *f*

Cassa *f*

Ланч. *ff*

Ланс. *ff*

ТЫ ме-ня лю-бить не  
Du ver-magst nicht mich zu

Tempo rubato (♩=88)

ff unis.

ff

ff

ff

ff

un poco meno mosso

Cl. b. *mf* *dim.*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

*p*

Про - сти - те мне,  
Ver - zei - het mir,

Ланч.  
Lanc. *>*

мо-жешь!  
lie - ben!

un poco meno mosso

Archi

*f marcato* *dim.* *p*

*div. 3* *f marcato* *dim.* *p*

*div. 3* *f marcato* *dim.* *p*

*div. 3* *f marcato* *dim.* *p*

*div. 3* *f marcato* *dim.* *p*

Cl. b. *pp* *pp* *f* *dim.*

Франц.  
Franc. *pp*  
но лгать я не у - ме - ю.  
ich kann euch nicht be - lü - gen.

Ланч.  
Lanc. *f*  
(подавляя свой гнев)  
(seinen Zorn meisternd)  
Не мо-жешь лгать?  
Du kannst es nicht?

V-ni I *pp* *sf* *f*

V-le *pp* *sf* *f*

V-c. *pp* *sf* *f*

C-b. *p* *sf* *f*

Cl. b. *mf*

Fag. *mf*

Cor. IV *mf*

Tr-be I. II *p*

Ланч.  
Lanc. *p*  
Ну, бор с тобой!  
Nun Gott mit dir!

V-ni I *dim.*

V-le *dim.* *unis.* *p* *dim.*

V-c. *dim.* *p* *dim.*

C-b. *dim.* *p* *dim.*

rit. 55 Largo (♩=60)

Cl. *rit.* *ten.* *ten.* *pp*

Fag. *mf* *dim.* *pp* *ten.* *ten.*

Cor. *IV* *mf* *dim.* *pp* *ten.* *ten.* *III ten.* *ten.*

Tr-be *dim.* *pp*

Tr-ni  
e  
Tuba *pp*

Timp. *pp*

Ланч.  
Lanc. *(ласково)*  
*(freundlich)* *mf* *f* *p* *f*

Те-бе я ве-рю... Мы про-стим-ся по-сле... Ступай и пом-ни...  
Ich muß dir glau-ben... Ab-schied nehm'ich spä-ter... Geh' nun und wis-se...

rit. 55 Largo (♩=60)

V-ni I *pp*

V-le *pp*

C-b. *div. pizz.* *p*

Cl. *dim.* I

Fag. *dim.* *ppp*

Cor. II *ppp* III

Timp.

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA *p*

Ког-да вер-нется мой су-  
Wann kehrt mein Gat-te wie-der

Ланч.  
Lanc. *p* *p* *pp*

я всегдалюб-лю те-бя и жду...  
Dich al-lein nur lie-be ich... und harr...

div. *ppp* unis. *ppp*

Archi *div.* *pp* *ppp*

accel.

Cl. I *pp* solo

Cl. b. *pp* *cresc.* *cresc.*

Fag. *pp*

Cor. II *pp*

Франц.  
Franc. *- прыг?*  
*heim!*  
(Ланчотто пристально смотрит на Франческу.)  
(*Lanceotto sieht Franceska forschend an.*)

V-ni II *f* *ppp*

V-le *f* *ppp*

V-c. *unis.* *pp* *un poco cresc.*

C-b. *unis. arco* *f* *ppp*

Allegro (♩ = 126)

Ob. *mf*

Cl. *mf*

Cl. b. *mf*

Fag. *mf*

Cor. I. II *f*

ЛАНЧОТТО  
LANCOTTO

Кор-да па-дут вра-ги... не рань-ше...  
So-bald der Feind be-siegt... nicht e-her...

Arch. *p* *cresc.* *f* *3*

Ланч.  
*Lanc.*

Стой!  
*Halt!*

Archi

[illegible][illegible]

ЛАНЧОТТО  
LANCETTO

Ха, ха, ха, ха, ха,  
 Ха, ха, ха, ха, ха,

7689

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Ланц.  
Lanc.

ха, ха, ха!  
ha, ha, ha!

У-зна-ешь ско-ро!  
Gar bald er - fährt du's!

un.

58

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

*p*

*mf*

*p*

*p*

*p*

[illegible]



Fl.  
ff

Ob.  
ff

Cl.  
a 2  
ff

Fag.  
ff

Cor.  
ff

Tr-be  
ff

Tr-ni  
e  
Tuba  
ff

Timp.

8  
ff

Archi  
ff

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony. The score is written for a large ensemble of instruments, including woodwinds, brass, percussion, and strings. The instruments listed on the left are Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Cl. (Clarinet), Fag. (Bassoon), Cor. (Horn), Tr-be (Trumpet), Tr-ni e Tuba (Trombone and Tuba), Timp. (Timpani), P-tti (Percussion), Cassa (Cassa), and Archi (Strings). The score is divided into measures, with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key dynamic markings include 'f' (forte), 'ff' (fortissimo), and 'cresc.' (crescendo). The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The page is numbered '1' in the bottom right corner.



*Allegro vivace* (♩ = 152)

*con sord.*

*pp*

*pp*

*pp*

*cresc.*

*cresc.*

*p*

*cresc.*

*a 2*

*a 2*

*div.*

*pp*

*cresc.*

*div.*

*pp*

*con sord.*

*unis.*

*p*

*cresc.*

*a 2*

*f*

*dim.*

*III*

*pp*

*I*

*mf*

*f*

*dim.*

*mf*

*pp*

*a 2*

*f*

*dim.*

*III*

*f*

*dim.*

*p*

*Cor.*

*III*

*f*

*dim.*

*unis.*

*f*

*dim.*

*(div.)*

*pp*

*mf*

*dim.*

*pp*

*div.*

*f*

*dim.*

*ppizz.*

*unis.*

*f*

*pp*

*V-ni I*

*V-ni II*

*V-le*

*V-c.*

59

C. ingl. *mf* *dim.* *pp*  
 Cl. *pp*  
 Cl. b. *p*  
 Fag. *mf* *dim.* *pp*  
 V-ni I *dim.*  
 V-ni II *unis.* *pp*  
 V-le (pizz.) *pp*  
 V-c. pizz. *pp*

=

V-ni I *pp* *div.* *pp* *cresc.*  
 V-ni II *pp* *div.* *pp* *cresc.*  
 V-le *unis.* *pp*

7689

Fl. *pp*

C. ingl. *dim.* *p*

Cl. *dim.*

Fag. *p*

V-ni I *dim.* *pp*

V-ni II *dim.* *pp*

V-le *dim.* *pp*



Ob. *I* *mf*

C. ingl. *mf* *dim.* *pp* *p*

Cl. *I* *pp*

Cl. b. *pp* *mf*

Fag. *mf* *dim.* *pp* *mf*

V-ni I *dim.*

V-le *pp*

V-c. *pp* *un poco cresc.*

C-b. *pp* *un poco cresc.*

60

Ob. *p* *mf*

C. ingl. *p* *mf* *dim.*

Cl. *mf*

Cl. b. *p* *mf*

Fag. *p* *mf*

Archi *p* *cresc.* *f* *p*

Ob. *p* *cresc.*

C. ingl. *p* *cresc.*

Cl. *mf* *mf*

Cl. b. *p* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

Archi *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

I. II a 2

Fl. *f* *dim.*

Ob. *f* *p* *mf* *dim.*

C. ingl. *p* *mf* *dim.*

Cl. *mf dim.*

Cl. b. *mf*

Fag.

Archi *p* *cresc.* *f* *p*

Fl. *a 2* *dim.* *f*

Ob. *III* *f*

C. ingl. *f*

Cl. *I* *f*

Cl. b.

Fag.

Archi *p* *cresc.* *f*

The musical score is for measures 1 through 4 of a piece. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C. ingl.), Clarinet (Cl.), Bass Clarinet (Cl. b.), and Bassoon (Fag.). The string section (Archi) is shown in the lower system. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The woodwinds play melodic lines with various dynamics and articulations. The strings play a rhythmic pattern of eighth notes, starting piano and increasing in volume.

I. II a 2  
 Fl. *p cresc.*  
 III  
 Ob. *p cresc.*  
 • a 2  
 C. ingl.  
 Cl. *p cresc.* a 2  
 Fag. *f p*  
 Cor. *p cresc.* III  
 V-ni I *p cresc.*  
 V-ni II *p cresc.*  
 V-le *div. p cresc.*

The musical score is arranged in a system of staves. The instruments and their parts are as follows:
 

- Flute (Fl.):** Part I (I. II a 2) and Part III. Dynamics: *p cresc.*
- Oboe (Ob.):** Part III and Part a 2. Dynamics: *p cresc.*
- Clarinet in G (C. ingl.):** Part III.
- Clarinet in Bb (Cl.):** Part III and Part a 2. Dynamics: *p cresc.*
- Bassoon (Fag.):** Part III. Dynamics: *f p*
- Horn (Cor.):** Part III. Dynamics: *p cresc.*
- Violin I (V-ni I):** Part III. Dynamics: *p cresc.*
- Violin II (V-ni II):** Part III. Dynamics: *p cresc.*
- Viola (V-le):** Part III. Dynamics: *div. p cresc.*

61

a 2

Fl. *ff* *dim.* *mf*

Ob. *ff* *dim.* *p*

Cl. *a 2* *f* *dim.* *mf*

Fag. *f*

Cor. *ff* *dim.* *p*

Tr-be *III* *ff* *dim.* *pp*

*I. II* *f* *p* *dim.* *pp*

*III* *f* *p* *dim.* *pp*

61

V-ni I *ff* *dim.* *f* *unis.*

V-ni II *ff* *mf*

V-le *ff* *dim.* *mf* *unis.*

V-c. *f*

Fl. *dim.* *p*

Cl. *dim.* *p*

Cl. b. *dim.* *p*

Fag. *p*

Archi *dim.* *p*

arco *p*

arco *p*

Ob. *I* *mf* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.*

Cl. b. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *I, II* *mf* *cresc.*

Archi *unis.* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Ob. *f* *dim.* *p*

Cl. *a 2* *p* *3* *cresc.* *3*

Cl. b. *f* *dim.* *p* *mf*

Fag. *f* *dim.* *p* *I* *p*

Cor. *f* *dim.* *p* *cresc.*

III *f* *dim.* *p* *mf cresc.*

Archi *f* *dim.* *p* *cresc.*

*pizz.* *p* *cresc.*

*pizz.* *cresc.*

62

Fl. I. II a 2 *mf* *cresc.* *ff*

Ob. III *mf* *cresc.* *ff*

Cl. a 2 *mf* *cresc.* *ff*

Cl. b. *cresc.* *f*

Fag. I *mf cresc.* *f*

Cor. II *f* *ff*

Tr-ni  
e  
Tuba *f*

Timp. *f*

62

Archi *f* *cresc.* *ff*

*f* *cresc.* *ff*

*f* *cresc.* *ff*

*f* *cresc.* *ff*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Archi

*ff*

*dim.*

*p*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*dim.*

*pp*

*ff*

*dim.*

*pp*

Fl. *p*

C. ingl. *p* *mf* *dim.*

Cl. *p*

Cl. b. *p*

Fag. *p* *mf* *dim.*

Cor.

div. *pp*

*dim.*

Archi *pizz.* *p*

*pizz.* *p*

*pizz.* *p*

Detailed description: This page of a musical score covers measures 1 through 4. The woodwind section includes Flute (Fl.), Clarinet in G (C. ingl.), Clarinet in Bb (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The string section (Archi) is represented by five staves. The key signature has two flats (Bb, Eb) and the time signature is 4/4. In measure 1, the Clarinet in G and Bassoon play a descending half-note scale (G4-F4-E4-D4) starting on a half rest, with dynamics *p* and *mf* respectively. The Flute, Clarinet in Bb, and Cor Anglais are silent. In measure 2, the woodwinds continue their scale. The strings play a steady eighth-note accompaniment. In measure 3, the woodwinds conclude their scale. The strings continue their accompaniment. In measure 4, the Flute and Clarinet in Bb play a short eighth-note figure (F4-G4-A4-Bb4) starting on a half rest, marked *p*. The Clarinet in G and Bassoon play a descending half-note scale (G4-F4-E4-D4) starting on a half rest, marked *p*. The strings continue their accompaniment. The Cor Anglais is silent throughout.

Fl. II *p*

Cl. *mf*

Cl. b. *p*

Fag. *pp*

Cor. *p*

Archi *pp*

Fl. I *pp*

Cl. II *pp*

V. ni I

V. ni II *div. pp*

V. le *p* *dim.*

V. c. *pp*

## СЦЕНА ПЕРВАЯ

Римини. Комната во дворце.  
Франческа и Паоло. Вечерет.

## ERSTER AUFTRITT

Rimini. Ein Zimmer im Palaste.  
Franceska und Paolo. Es dämmer.

Moderato (♩=72) rit.

Fl. *f* *dim.* *p*

Cl. *f* *dim.* *p* *pp*

Fag. *f* *dim.* *p* *pp*

Cor. *f* *dim.* *p*

Tr-ni  
e  
Tuba *f* *dim.* *p*

Arpa *f* *dim.* *p*

Moderato (♩=72) 3АНАБЕС rit.  
VORHANG

un. *f* *dim.* *p* *pp*

div. arco *f* *dim.* *p* *pp*

div. arco *f* *dim.* *p* *pp*

arco *f* *dim.* *p* *pp*

V-c. solo *p* *pp*

## 63 Lento (♩=48)

Fl. *p* *3* *3*

Cl. *p* *3* *3* *I solo* *pp* *dim.*

Cl. b. *p* *3* *3* *dim.*

Fag. *p* *pp*

ПАОЛО  
PAOLO

(читает)  
(liest) *p*

Пре-крас-на-я Ги-нев-ра, у-да-  
Die rei-zen-de Gi-ne-wra saß al-

V. c. solo *pp*

Cl. *I*

П. *cresc.*

Р. -лив прислуж-ниц и па-жей, од - на сп-де-ла. Тор-  
lein, nach-dem sie ihr Ge-folg ent - las - sen hat - te. Als-

V. ni I *p* *3* *3*

V. ni II *div.* *p* *3* *3*

solo *solo* *p* *3*

V. c. *tutti*

altri *pp*

Cl. I

П. П.

- да пред-стал, бле-стя во-о-ру-жень-ем, Га - ле - го и, ко - ле-но про-кло-  
 bald er-schien im Glan-ze sei-ner Rü-stung Ga - le - go; chrfurchts-voll, ge-beug - ten

V-le

div. *p* *f* *dim.*

tutti div. *p* *dim.*

V-c. *p* *dim.*

Fl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

П. П.

- нив, ска-зал ей так: „До-зволь слу-ге кра-сы тво-ей не-бес ной, ко-ро-  
 Knies, sprach er zu ihr: „Ge - statt' dem Skla-ven dei-ner heh-ren Schönheit ei - nen

V-ni I

V-ni II

V-c.

*pp* *p* *div. p* *p dolce* *cresc.* *un poco cresc.*

Fl. *mf*  $\text{3}$  *dim.*  $\text{3}$

Cl. *mf*  $\text{3}$  *dim.*  $\text{3}$  *I solo* *pp*

Cl. b.  $\text{3}$

Fag.  $\text{3}$

П. *mf*  $\text{3}$  *p un poco accel. cresc.*

Р. *mf*  $\text{3}$  *dim.* *p*  $\text{3}$  *pp* *tutti div.* *p*

- ле - ва, привесь ге - ро - я. И-ме-нем тво - им он со-вершил ряд по-двигов ве-  
 Hel - den dir zu - zu-füh - ren, der zu Eh-ren dir, der Ruhmes-ta - ten vie-le schon voll-

**Più mosso (♩=72)**

Cl. *pp*

Fag. *pp*  $\text{3}$

Cor. *I solo*  $\text{3}$  *mf*  $\text{3}$  *Tr-ba I muta in A*

Tr-be *I sola*  $\text{3}$  *mf*  $\text{3}$  *dim.*

П. *f*  $\text{3}$  *mf*  $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$

Р. *f*  $\text{3}$  *mf*  $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$   $\text{3}$

- ли - ких. Он сын ко-ро-ля Ги-не-ви-за, зо - вут е - го бесстраш-ный,  
 bracht hat. Der Sohn Gi-ne-wis' ei-nes Kö-nigs, wird er genannt der Küh - ne,

V-le *div.* *pp*

V-c. *pp*  $\text{3}$

C-b. *pp*

colla parte

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

П.  
Р.

rit.

не-по-бе-ди-мый Лан - се - лот, „Из О - зе-ра Пришед-ший“.

un-ü-berwind-li-che Lan-ce-lot „der Mann aus Se-es-tie-fen.“

Он жа-ж-дет пасть к сто-пам тво- Er sehnt sich hin-zu-Knien vor

colla parte

Archi

pizz.

unis. pizz.

pizz.

pizz.

pizz.

64 Moderato (♩=72) rit.

Fl. I, II *f* *dim.* *p*

Fl. III *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.* *p*

Fag. *f* *dim.* *p*

Cor. II *f* *dim.* *p*

Tuba *f* *dim.* *p*

Arpa *f* *dim.* *p*

II. P. - HM...  
dir...  
64 Moderato (♩=72) rit.

Archi *f* *dim.* *p* *unis.*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*f* *dim.* *p*

*a tempo*

Ob.

Cor.

Arpa

П.  
Ф.

Как ду - ма - ешь, Фран-чес - ка, раз-ре -  
Wie mei - nest du, Fran - ces - ka, wil - ligt

*a tempo*

Archi

*f* *dim.* *p* *f* *dim. p*

*f* *dim. p* *f* *dim. p*

*f*

*f* *dim.* *cresc.*

*f* *mf* *mf*

*f* *f*

*f* *p* *f* *p*

*mf* *p* *mf* *p*

Ob. *rit.*

Fag. *p dim.*

Cor. *f dim. dim. p dim. pp*

Arpa

П. *f dim.*  
Р. *dim.*

- шит Гн-нев - ра стать пред не - ю Лан - се - ло - ту?  
nun Gi - ne - wra ein, daß Lan - ce - lot er - schei - ne?

*rit.*

Archi *f dim. p dim. mf dim. pp p*



## Più mosso

Fl. I

Cl.

Cor.

Arpa

Франц.  
Franc.

ПАОЛО  
PAOLO

V-ni I

V-ni II

V-le  
div.

V-c.

C-b.

Cor. I muta in E

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf*

- ле - ла.  
könn - te.

Мол -  
Schweig'

А ты са - ма,  
Ver - magst denn du's

жес - то - ка - я...  
du Grau - sa - me...

*mf*

*arco*

*mf* *dim.*

*arco*

*div. v.*

*mf* *p*

*arco*

*mf* *p*

*unis.*

## Tempo precedente

Ob. *I solo*  
*mf* *dim.*

Cl.

Fag. *p*

Франц.  
Franc.  
- чи, не-вер-ный, ты за-был, что дал мне клят-ву не по-ми-  
still, o Fal-scher, du ver-gift, daß du ge schworen, nie zu er-

V-le *unis.* *pp* *pizz.* *p*

V-c. *pizz.* *p*

C-b. *pizz.* *p*

Ob. *I* 65

Cl.

Fag. *I*

Арга *p*

Франц.  
Franc.  
- нать о том, че-го не сме-ю и не дол-жна я слу- шать?..  
wäh - nendes, was ich nicht wa-ge, was mir ver- wehrt zu hö - ren?..  
ПАОЛО  
PAOLO

*p*  
O, Франчес - ка!  
O Fran-ces - ka!

Archi *arco* *pp* *div.* *p* *arco div.* *p*

**Moderato** **rit.** **Lento**

I. II

Fl. *f* *dim.* *p*

III

Cl. *f* *dim.* *p*

Fag. *f* *dim.* *p*

Cor. II *f* *dim.* *p*

Tr-ni e Tuba III *f* *dim.*

Arpa *cresc.* *f* *dim.* *p*

**Moderato** **rit.** **Lento**

(Франческа делает ему знак молчать.)  
(Francesca heißt ihn durch eine Gebärde schweigen.)

*cresc.* *f* *dim.* *p dim.*

Archi *cresc.* *f* *dim.* *p*

*cresc.* *f* *dim.* *p*

*cresc.* *f* *dim.* *p*

*cresc.* *f* *dim.* *p*

arco *f* *dim.* *p*

V-c. solo *p*

## Più mosso (♩=66)

Fl. *p* 3 3

Cl. *p* 3 3

Cl. b. *p* 3 3 *pp*

Fag. *p*

ПАОЛО  
PAOLO

(читаем)  
(liest)

„Как ран - не-е пред-весть-е ут - ра красит вос-  
„Wie Mor - gen-rö - te früh den Him - mel tö - net im

V-ni I *p* 3 3 *div.*

V-ni II *p* 3 3

V-le *unis.* *pp*

V-c. solo *pp* 3

V-c. *pp* 3

Fl. *I solo* *p* 3 3

Ob. *p* *leggiero* 3 3

Cl. b. *p* 3 3

П.  
Р.

- ток от-тен - комнеж-но-свет-лых роз, так точ-но ще - ки бледной ко - ро-  
Ost mit zar - test ro - sen-ro - tem Schein, so wur-den gleich-falls da die blei-chen

V-ni I *div.* *pp* 3 3

V-ni II *pp* 3 3

V-le *pp*

V-c. *tutti pizz.* *p*

Fl. I. II. *colla parte*

Ob. I. II.

Fag. II.

П. Р.

- ле - вы при и - ме - ни „При - шель - ца из О - зе - ра“ вдруг за - и -  
 Wan - gen der Kö - ni - gin beim Nch - nen des „Manns vom See“ plötz - lich von

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

*p* *cresc. ed accel.* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Fl. I. II

Ob. I

Cl.

Cl. b.

Cor. I (in E)

Tr-be I (in A)

II. P.

- гра - ли сла-достным ру-мян-цем. Ед-ва кив-нув го-  
 Glu - ten ro - sig ü - ber - gos - sen. Kaum merk-lich war die

Arch.

un.

dim.

mf

dim.

arco

mf

dim.

pizz.

mf

dim.

p

V-c. solo

p

dim.

pp

altri pp

Fl. *p dolce*

Ob. *p dolce*

Cl. *p dolce*

Cl. b. *p dolce*

Fag. *dolce*

П. *p dolce*

Р. *p dolce*

Arch. *cresc.* *mf*

*tutti* *cresc.* *mf*

*arco* *p* *mf*

- лов - ко - ю, Ги - нев - ра до - зво - ли - ла прий - ти ге - ро - ю,  
 Nei - gung ih - res Haup - tes, wo - durch den Ein - tritt sie ge - wahr - te

*accel.* *Più mosso*

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

II

I (in E)

I (in A)

Tr-ba I muta in B

*mf* *f* *dim.*

*cresc.* *f*

и Га-ме-го ввел то-го, кто был ког-да-то  
und Ga-le-go führ-te ein den Mann, der eh-mals

*accel.* *Più mosso*

Archi

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

*cresc.* *f* *dim.*

7689

Moderato

senza rit.

Fl. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.* *p*

Cl.b. *f* *dim.* *p*

Fag. *f* *dim.* *p* *p*

Cor. *f* *dim.* *p* *p*

Timp. *p* *dim.* *pp*

Arpa *f* *dim.* *p*

П. *mf*

Р.

Moderato  
unis.

senza rit.

О, как им бы-ло сла-достно и  
О, wie sie won-nig-lich er-be-ben

Archi *f* *dim.* *p* *pp* *cresc.*

*arco* *f* *dim.* *p* *pp* *cresc.*

*arco* *f* *dim.* *p* *pp* *pizz.* *cresc.*

Ob. *p* *mf*

Fag. *mf* *dim.*

Cor. II *mf* *dim.* *mf* *dim.*

Arpa *f*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

(задумчиво)  
(gedankenvoll)

Сча -  
Die

П. Р. *mf* (Задумывается)  
(Versinkt in Nachdenken)

Жут - ко... Сча - стли - вы - е!...  
moch - ten... Die Glück - li - chen!..

67

div. *mf* *p* *p* *mf* *cresc. f*

*mf* *dim.* *p* *cresc.*

Archi *mf* *dim.* *p* *p* *f*

*mf* *arco* *dim.* *p* *pizz.* *p*

rit. Lento

Ob.

Cl.

Fag.

Франц.  
Franc.

-стли - вы-е... О да!..  
Glück - li-chen... Ja-wohl!.. (Молчание.)  
(Schweigen.)

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

dim.

V-c. solo

pp

pp

pp

pp altri

Un poco più mosso

Ob.

Cl.

Fag.

Arpa

ПАОЛО (читаеи.)  
PAOLO (liest.)

„И вот раз - дал - ся чуд-ный го - лос да - мы:  
„Und nun er - klang der Da - me schö - ne Stim - me: „He - у - стра -  
„Sag' mir ver -

V-ni I

V-le

V-c.

pizz.

tutti pizz.

p

I. II Più mosso

Fl. *pp* 3 3 3

Fag. *pp* 3 3 3

Arpa *cresc.* *f*

П. *f* 3 *p* 3 3 3 *cresc.*

P. *f* 3 *p* 3 3 3 *cresc.*

-ши-мый ры-царь, что ты хо-чешь? Но про-дол-жать бед-ная - ка не мог-ла. „Сын  
 weg-ner Rit-ter, was be-gehrst du? Doch wei-ter re - den konnt' die Ärm-ste nicht. „Der

Più mosso arco div. 3 3 3

Archi *cresc.* *f* *pp* *unis.* 3 3 3 *pp*

*p* *cresc.* *f*



Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

П.  
Р.

Арчи

rit.

*mf* *dim.*

*mf* *dim.*

*mf* *dim.* *p*

*mf* *dim.* *p*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*f* *dim.*

*p* *f* *dim.*

*cresc.* *dim.*

*div.* *p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *f* *dim.*

*f* *dim.*

-ви - де - ла о - на, что даль - ше не на - до спра - ши - вать, что хо - чет  
denn an sei - nem Blick, sie dür - fe nicht wei - t're Fra - gen stell'n, weil er das -

*colla parte* Lento

Fl. *mf* *dim.* *3*

Cl. *mf* *dim.* *3* Cl. I, II muta in A

Cl. b. *p* *dim.* *3*

Cor. I (in E) *f* *dim.* *3*  
II (in F) *f* *dim.* *3*  
III, IV (in F) *f*

Tr-be *f* *3*

Arpa *mf*

П. *f* *3* *p* *cresc.*  
P. *3*

он то-го же, что и о-на:  
sel - be wün-scht, was sie er-scht:

смот-реть и млетъ в вос-тор-жен-ном мол-  
ver-gehd zu schau'n in won-ni-ger Ver-

*colla parte* Lento  
senza sord. unis. pizz.

Archi *p* *cresc.* *f* *p* *pizz.*

*p* *cresc.* *f* *p* *pizz.*

Moderato (♩=72)

68

Fl. *f* *dim.* *p*

Ob. *f* *dim.* *p*

Fag. *f* *dim.* *p*

Cor. I (in E) *f* *dim.* *p*

Cor. II (in F) *f* *dim.* *p*

Cor. III, IV (in F) *f* *dim.* *p* III solo *p*

Tr-ni e Tuba III *f* *dim.* *pp*

Arpa *f* *p*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA*f*0,  
0,не гля -  
blik - keП.  
Р.-чанъ - е..."  
zūk - kung."

Moderato (♩=72)

68

Archi *f* *arco* *dim.* *p*

*f* *arco* *dim.* *p*

*f* *arco* *dim.* *p*

*f* *arco* *dim.* *p*

*f* *arco* *dim.* *p*

*f* *arco* *dim.* *p*

*pp* *dolce* *pizz.* *p*

Un poco più mosso

Ob.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Франц.  
Franc.

III

dim.

-ди так на ме-ня... Чи - тай!  
so mich nim-mer an... Fahr' fort!..

П.  
P.

(бросая книгу)  
(wirft das Buch fort)

mf

Чи - тать ли мне о том,  
Soll ich wohl le - sen gar;

Un poco più mosso

Archi

dim.

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

arco

pizz.

pp

p

Ob.

Cl. b.

Fag.

Cor.

П.  
Р.

Archi

II

*p*

II

*f*

как он, сча - стли - вый, при - пал к ус-там воз - люб - лен - ной сво -  
 wie er be - se - ligt nun Küs - se drük - ken durft auf ih - ren

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section (top) includes Oboe (Ob.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The string section (bottom) is labeled 'Archi' and consists of Violins I and II, Viola, Violoncello, and Double Bass. The vocal part (middle) is for a male soloist, indicated by 'П. Р.' (Tenor/Baritone). The score is in 2/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal line includes Russian and German lyrics. The woodwinds and strings provide harmonic support, with the strings playing a rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand. The woodwinds have various melodic and harmonic parts, including a prominent Oboe part in the second measure.

Ob. *f* *dim.* *p*

Cl. b. *f* *p* *cresc.*

Fag. *f* *p* *cresc.*

Cor. *f* *p*

II. P. *mf* *cresc.* *f*

-ей, как, все за-быв, о-ни от-да-лись стра- ти и  
Münd, wie Lei-den-schaft sie al-les ließ ver-ges-sen und

Archi *mf* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*f* *p* *cresc.*

*arco* *pizz.* *cresc.*

Fl. I. II *f* 3

Ob. *mf* 3 *mf* 3 *mf* 3

Cl. b. *f*

Fag. *f* 3 *f* 3 *mf* 3

Cor. I (in E) *mf* 3 *cresc.* 3  
 II (in F) *mf* 3 *cresc.* 3  
 III, IV (in F) *mf*

П. *cresc.*  
 Р.

за - мер-ли в бла - жен - стве веч - ной лас - ки!?, О, Фран -  
 sie im Rausch der Se - lig - keit ver - stumm - ten... 0 Fran -

Archi *mf* 3 *cresc.* 3 *cresc.* 3  
*mf* 3 *cresc.* 3 *cresc.* 3  
*mf* 3 *cresc.* 3 *cresc.* 3  
 arco *mf* *cresc.*

Fl. *f* *cresc.*

Ob. *f* *cresc.*

Cl. b. *f* *cresc.*

Fag. *f*

Cor. I (in E) *mf* *cresc.*  
 II (in F) *mf* *cresc.*  
 III. IV (in F) *mf* *cresc.*

Tr-ni e Tuba *mf* *cresc.*  
*p* *cresc.*

Arpa *f* *cresc.*

П. Р. *ff* (Падает перед ней на колени и рыдает.)  
 (Fällt vor ihr auf die Knie nieder und schluchzt.)  
 -чес - ка!  
 ces ka!

Archi *f* *cresc.*

Fl. *f* *dim.* *mf* *p*

Ob. *f* *dim.* *mf* *p*

Cl. *f* *dim.* *mf* *p*

Fag. *f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *dim.*

Cor. I (in E) *f* *dim.* *mf* *p* *dim.* *pp*

Cor. II (in F) *f* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

Cor. III, IV (in F) *f* *dim.* *mf* *dim.* *p*

Tr-be I, II *mf* *dim.* *pp*

Tr-be III *mf* *dim.* *pp*

Tr-ni *mf* *dim.* *p*

e Tuba *mf* *dim.* *p*

Arpa *ff*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

0, не ры - дай, мой Па - о - ло, не  
0, schluch-ze nicht, mein Pa - o - lo, uo -

Archi *f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.* *p* *dim.*

rit. [69] Lento (♩=52)

Cl. *p*

Fag. *pp*

Cor. I

Франц. Franc. *p*

на - до... Пусть не да - но нам знать люб - за - ний, пу - скай  
zu das?.. Uns sind zwar Won-nen nicht be-schie - den und wir

V-ni I *pp* *div.* *pp dolce*

V-ni II *pp* *div. unis.* *pp dolce*

V-le *dim. pp*

V-c. *pp* *arco* *pp* *div. con sord.* *pp pizz.*

Франц. Franc. *cresc.* *mf* *dim.*

мы здесь раз-лу - че - ны... Не - до - лог срок зем-ных ски-  
ge - trennt auf en - gem Raum... Doch un - ser Sein ist kurz hie-

V-ni I *un poco cresc.* *dim.*

V-ni II *un poco cresc.* *dim.*

V-le *con sord.* *p* *dim.*

V-c. *pizz.*

[illegible]

Fl.

Cl.

Франц.  
Franc.

плачь,      це-ной зем-ных му-че-ний нас ждет сто-бой бла-жен-ство там,      где нет те-  
nicht,      für un-ser ir-disch Lei-den lohnt uns des Him-mels Se-lig-keit;      kein Schat-ten

V-ni I

V-ni II

V-c.

70

Cl. (in B)

Cl. b. *p* — *mf* — *dim.*

Fag. *pp* — *mf* — *dim.*

Cor. II *pp* — *mf* — *dim.*

III. IV *pp* — *mf* — *dim.*

Франц. *f* *dim.* *p*

Franc. *-ней, где нет ли - ше - ний, где у люб - ви не - тлен - ный храм!*  
*trübt dort ew' - ge Freu - den, die uns der Lie - be Tem - pel beut!*

70

Archi

*mf* *dim.* *pp*

*mf* *dim.* *pp*

*p* *mf* *pizz.*

*mf* *dim.* *mf*

2 C. b. soli

1. II *mf* *dim.*

Fl.

Cl.

Cl. b. (in B) *pp*

Fag. *pp*

Cor. II *pp* III, IV *pp*

Франц. Franc.

Archi *dim.* *p* *3* *unis. pizz.* *p* *3*

*mf* *dim.*

*p* *3* *pp* *dim.*

Detailed description of the musical score: The score is for measures 1, 2, and 3. The Flute (Fl.) part starts in measure 1 with a triplet of eighth notes (F#, A, C#) marked *mf*, followed by a descending triplet marked *dim.* and *p*. The Clarinet (Cl.) part enters in measure 2 with a triplet of eighth notes marked *pp*, followed by a descending triplet marked *dim.* and *p*. The Clarinet in B (Cl. b.) and Bassoon (Fag.) parts play sustained notes in measure 1, with the Fag. marked *pp* in measure 2. The Cor Anglais (Cor.) parts (II and III, IV) play sustained notes marked *pp*. The French Horn (Франц. Franc.) part plays a sustained note. The String (Archi) section consists of Violins I and II, Violas, Cellos, and Double Basses. Violins I and II play a triplet of eighth notes marked *dim.* and *p*. Violas play a triplet of eighth notes marked *p*. Cellos and Double Basses play a triplet of eighth notes marked *unis. pizz.* and *p*.





**71 Più vivo (♩=96)**

Fl. *p*

Cl. *p* *dim.* *pp* Cl. I. II muta in B

Cl. b. *p* *dim.* *pp*

Fag. *p* *dim.* *pp*

Cor. I muta in F

Cor. I *p* *dim.* II *mf* III *mf*

Франц. Franc. *p*

ПАОЛО PAOLO *f*

На что мне рай се-го кра-  
Was nüt-zen mir des Him-mels

**71 Più vivo (♩=96)**

Archi *dim.* *unis.* *dim.* *pp* *div. arco* *div. senza sord.* *f* *tutti*

Ob. I *mf* *dim.* *p* *p* *3*

Fag. *p*

Cor. II *p*

П. Р. *-сой бес - стра - стной, ког - да бу - шу - ет вихрь в кро -*  
*Küh le Won nen, wenn mir ein Sturm durch - rast das*

V-ni I *unis. arco* *mf* *dim.* *p* *3*

V-ni II *dim.* *p* *3*

V-le *p* *pizz. p*

C-b. *p* *cresc.*

Ob. *mf*

Fag. *mf*

Cor. II *p*

П. Р. *-ви? И я о - хва - чен но - лей*  
*Blut, und ich ver - schmach - ten muß am*

V-ni I *mf* *div.* *3*

V-ni II *mf* *3*

V-le *unis.* *cresc.* *f* *senza sord.* *f* *arco* *f* *3*

C-b. *f* *3*

Cl. I (in B)

Fag.

Cor. II

П. Р.

Arch.

власт - ной зем - ной люб - ви!? О жар - ко - е бла -  
*Bren - nen vor Lie - bes - giut? O sol - che Se - lig -*

*f* *mf* *p* *cresc.* *f* *p* *f* *p*

*f* *p* *un.* *cresc.* *f* *dim.* *div.* *cresc.* *pizz.* *sf pizz.* *sf*

Cl. I

Fag.

Cor. II

П. Р.

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

72

-жен-ство по - це - лу - я!.. Бес-плот-ных ду - хов свет-лый лик, и  
*keit im Kuß zu wis - sen! Der lich - ten Gei - ster-schar Ge - nuß, ja*

*f* *dim.* *p* *dim.* *p* *dim.* *mf* *cresc.*

*f* *p* *dim.* *pp* *un.* *mf* *p* *cresc.*

*f* *arco* *dim.* *pp* *div.* *pp* *p*

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

П.  
Р.

рай, и не - ба кра - со - ту я от - дам за миг... за миг о -  
selbst den Him-mel will ich mis - sen um ei - nen Kuß... Ein Au - gen-

Arch.

*cresc.*

*mf*

*cresc.*

*f*

*p*

*div.*

*pp*

*f*

*mf*

*div.*

*pp*

*unis. arco*

*pp*

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl.b.

Fag.

Cor.

П.  
P.

- дин, за миг при-кос - но - ве - нья ор - нем го - ря - щих уст ку -  
blick, da Lipp auf Lipp sich drück - ken, um - faßt des Him - mels Se - lig -

mf

cresc.

f

p

cresc.

mf

cresc.

f

p

unis.

pizz.

f

sf

Ob.

C. ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

П.  
P.

-стам...      Вся жизнь, весь мир вод-ном мгно-ве - нье,      вся веч - ность  
keit,      ein Sein, die Welt und ihr Ent - zük - ken,      ja E - wig-

Archi

div.

arco

pizz.

unis.

cresc.

dim.

f

mf

p

Ob. *f* *dim.* *p*

C. ingl. *f* *dim.* *p* *dim.* *pp*

Cl. *f* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

Cl. b. *f* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

Fag. *f* *dim.* *mf* *dim.* *pp*

Cor. *p* *mf* *dim.* *p*

*p* *mf* *dim.* *p*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA *ff* *dim.*

У ВЫ! Дру - го - му от - да -  
Weh mir, dem Wei - be ei - nes

П. *ff*  
P. там!  
-keit!

(Паоло хочет обнять Франческу, она избегает его.)  
(Paolo will Francesca umarmen, sie weicht ihm aus.)

Archi *f* *dim.* *mf* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.*

*f* *dim.* *mf* *dim.*

## Allegro vivace (♩=126)

Fl. *mf* *f*

Ob. *mf* *f*

Cl. *p* *mf* *cresc.* *mf*

Cl. b. *pp* *cresc.* *mf*

Cor. *pp* *cresc.* *mf* *cresc.*

Tr-ni  
e  
Tuba *pp* *cresc.* *p*

Timpr. *p*

Франц.  
Franc. *- на - я!*  
*An - dern!*

П.  
P. *cresc.* *ff*  
*Her! Her! Пред не бом*  
*Nein! Nein! Ich schwör' es,*

Allegro vivace (♩=126)

Archi *pp* *cresc.* *12.* *6.* *12.*

1. II *cresc.* *a 2*

Fl. *III* *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

Ob. *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

C. ingl. *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

Cl. *a 2* *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

Cl. b. *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

Fag. *cresc.* *3* *ff* *dim.* *p*

Cor. *ff* *dim.* *p*

Tr-be *I* *mf* *f* *dim.* *p*

Tr-ni  
e  
Tuba *cresc.* *f* *II* *p* *III* *p*

Timp. *cresc.* *f*

II.  
P. *dim.*

ты ду мо - я! *ff* *dim.* *mf* *dim.*  
du bist mein! *ff* *dim.* *mf* *dim.*

Нас гор со - е - ду -  
Schloß Gott nicht un-tern

Arch. *12* *ff* *dim.* *mf* *dim.*

*ff* *dim.* *mf* *dim.*

## 73 Maestoso (♩=69)

Fl. *mf*

Ob. *mf*

C. ingl. *p*

Cl. *a 2*

Cl. b. *mf*

Fag. *mf*

Cor. *mf*

II. *f*

P. *ten.*

- ннн!...  
Bund!

He мне ли ты кля-лась смоль-  
Schwörst du den Treu - e - eid mir

## 73 Maestoso (♩=69)

Archi *f*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

П. Р.

Арчи

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

Уй-ди... Уй-ди... о-  
Fort, fort von hier... laß

-бой пред сон-мом выш-них сил свя-зять всю жизнь с мо-ей судь-бой?..  
nicht vor Sei-nem An-ge-sicht in Ihm ge-weih-ter heil-ger Stund?

dim.

f

dim.

f

f

f

Франц.  
*Franc.*

Ob. *cresc.*

Cl. *3 3*

Cl. b. *Cl. b. muta in A*

Fag. *pp cresc.*

Cor. *pp III cresc.*

Франц.  
Franc. *p*  
му - ки а - да!..  
ew' - ges We - he!

П.  
P. *p cresc.*  
Сто - бои там бу - ду я!..  
Auch dort bleib ich bei dir!..

Archi *dim. pp cresc.*

*dim. pp cresc.*

*dim. 3 3 pp cresc.*

*pp cresc.*

*pp cresc.*

*pp cresc.*

(Обнимает слабеющую Франческу.)  
(Umarmt die schwach werdende Francesca.)

poco a poco accel.

74 Presto

Fl. I. II a 2

III

Ob.

Cl.

a 2

3

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

mf

Timp.

P-tti

Cassa

74 Presto

Archi

arco

arco

arco

[illegible]

Fl. *dim.*

Ob. *dim.*

Cl. *dim.*

Fag. *dim.*

Tr-be *pp*

Tr-ni  
e Tuba *pp*

Timp. *pp*

ФРАНЧЕСКА  
FRANCESKA

ПАОЛО  
PAOLO

С то - бо - ю  
Die - Höl - le

Где ты, там  
Wo du bist,

V-ni I *dim.*

V-ni II *mf*

V-le *dim.*

V.c. *dim.*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Франц.  
Franc.

П.  
P.

Арки

ад - мне - луч - ше - ра -  
selbst - muß Heil - mir brin -

сча - стье - без - кон - ца!  
wei - let end - los Glück!

*f* *dim.* *pp* *cresc.*

*f* *pp* *cresc.*

*f* *dim.* *pp* *cresc.*

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

P-tti

Франц. Franc.

П. P.

Arch.

я! ген;

unis.

pizz. arco

f

dim.

Fl. I. II

Ob. II

Cl.

Fag.

Cor. III

Франц.  
Franc.

П.  
P.

Арчи

Где ты, там счастье  
по du bist, - weit ein

С то - бо ю ад мне  
Die Höl - le selbst birgt

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*p* *cresc.* *f* *dim.*

*mf* *cresc.* *f*

*mf* *cresc.* *f*

*mf* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*unis.* *p* *cresc.* *f*

*f* *arco* *f*

I. II  
8

Fl. *f* *dim.* *f* *dim.*

Ob. *p* *cresc.* *f* *dim.* *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.* *f*

Fag. *p* *f* *dim.* *f* *dim.*

Cor. *p* *f* *f*

Франц.  
Franc. без кон ца!  
*end* - *los* *Glück!*

П.  
P. луч ше ра - я!  
*Him* - *mels* - *freu* - *de!*

Archi *p* *cresc.* *f* *f*

*p* *cresc.* *f* *f*

*p* *cresc.* *f* *f*

*p* *f* *f*

*f* *f*

75 I. II

Fl. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f* *dim.*

Tr-be *ff*

Tr-ni *ff*

e Tuba *ff*

P-tti *ff*

Cassa *ff*

Франц. *f*

Franc. *f*

В тво - их объ - я - тьях  
Wenn dei - ne Ar - te

П. *f*

Р. *f*

Мо - я и в сца - стье,  
Sei mein im Hei - le,

75

Archi *ff* *mf* *f* *dim.*

*ff* *mf* *f* *dim.*

*ff*

287

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni e Tuba

P-tti

Франц. Franc.

П. P.

Arch.

за - ми - ра я,  
mich um - schlin gen,

и в стра - дань ях...  
mein im Lei de,

пizz. arco  
div. pizz. arco

dim.

mf dim.

dim.

Cor. I *f* *dim.*

Франц. *Franc.* что мне до рай - ско -  
*weiss' ich ein Pa - ra -*

П. *P.* без де, всег да что -  
*und macht los bleibt des*

V-ni I *mf* *f* *dim.*

V-ni II *mf* *f*

V-le *f* *dim.*

Cor. I *pp*

Франц. *Franc.* - го вен - ца!  
*dies zu rück!*

П. *P.* - бо ю я!  
*Schick sals Tück'!*

V-ni I *pp* *cresc.*

V-ni II *p* *pp* *cresc.*

V-le *pp* *cresc.*

I. II  
8

Fl. I. II  
f  
dim.  
Fl. III muta in Piccolo

Ob.  
f  
dim.

Cl.  
f  
dim.

Fag.  
f  
dim.  
p

Cor.  
mf  
III  
mf

Tr-be  
f  
dim.

Tr-ni  
f  
dim.

e  
f  
dim.

Tuba  
f  
dim.

P-tti  
mf

Франч.  
Franc.  
Возь -  
So -

П.  
P.  
За -  
Er -

unis.  
f  
dim.  
p  
cresc.

Archi  
f  
pizz.  
arco  
f  
dim.  
p  
cresc.  
unis.  
p

Fl. *f* *dim.*

Ob. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.*

Fag. *cresc.* *f* *p*

Cor. *cresc.* *f* *p*

Франц.  
Franc. *- ми* *ме* *ня...* *ТВО - Я...* *ТВО -*  
*nimm* *mich* *hin...* *die längst* *schon*

П.  
P. *- при,* *за* *- при* *В МО - ИХ* *ЛОБ -*  
*stirb,* *er* *stirb* *in mei* *nem*

Archi *mf* *cresc.* *f* *p* *cresc.*

*cresc.* *f* *mf* *cresc.*

*cresc.* *f* *mf*

*f* *arco*

Fl. *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

Ob. *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

Cl. *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

Fag. *f* *dim.* *f* *dim.* *f*

Cor. *f* *f* *sf*

Tr-be *f* *f* *sf*

Франц.  
Franc. - я... *dein...*

П.  
P. - за - нъхх! *kus - se!*

Archi *f* *f* *f* *div.* *f* *sf*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 291. It features a full orchestral arrangement with woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon), brass (Coronet, Trumpets), vocal soloists (French and Russian), and a string section. The woodwinds and strings play a rhythmic, pulsating pattern, often marked with 'f' (forte) and 'dim.' (diminuendo). The vocal parts have lyrics in both Russian and French. The French lyrics are: '- я... dein...'. The Russian lyrics are: '- за - нъхх! kus - se!'. The string section includes a 'div.' (divisi) marking, indicating that the strings are to play in multiple parts. The score is written in a key with three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 2/4 time signature.

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Tr-be

Франч.  
Franc.

П.  
P.

V-ni I

V-ni II

V-le

div.

unis.

mf

cresc.

f

ff

3a Ein MHT Au - o - gen -

Fl. *f* *f* a 2

Ob. *f* *mf*

C. ingl. *f* *mf*

Cl. *f*

Fag. *f*

Cor. *f*

Tr-b. *f* *p* *p*

Франц.  
Franc. *- дин, blick, 3a da*

П.  
P. *- дин, blick, 3a da*

V-ni I *f* *mf* *cresc.* *f* *div.*

V-ni II *f* *mf* *cresc.* *f*

V-le *f* *mf*

V-c. *f*

Fl. *a 2*

Ob.

Cl. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Франц.  
Franc.

П.  
P.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

*ff*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

миг при - ко - сно - ве - нья от  
Lipp' auf Lipp' sich drück - ken, um -

миг при - ко - сно - ве - нья от  
Lipp' auf Lipp' sich drück - ken, um -

76

unis.

div.

*f*

*mf*

*cresc.*

*f*

*ff*

*mf*

*cresc.*

*f*

*f*

*f*

*f*

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Франц.  
Franc.

П.  
P.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

*a 2*

*mf* *cresc.* *f* *ff*

*mf* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

*p* *cresc.* *f*

- нем го - ря - щих уст к у - стам...  
faßt des Him - mels Se - lig - keit,

- нем го - ря - щих уст к у - стам...  
faßt des Him - mels Se - lig - keit,

*unis.* *f* *cresc.* *div.* *ff*

*f* *cresc.* *ff*

*mf* *f*

*ff*

[illegible]

Fl.

Picc.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Франц.  
Franc.

П.  
Р.

V-ni I

V-ni II

V-le

V-c.

вод - ном

und ihr

мно - ве - нье...

Ent - zük - ken

Вся веч -

ja E -

*f*

*mf*

*p*

*cresc.*

*a 2*

*div.*

*mf*

[illegible]

77

F1. *dim.* *pp*

Ob.

Cl. *dim.* *pp*

Fag. *dim.* *pp*

Cor.

Франц.  
Franc. *dim.*

О, миг бла - жен - ный! Же -  
O Heil und Won - ne! Er -

П.  
P. *p*

свет - лый миг! О, миг бла - жен - ный!  
Se - lig - keit! O Heil und Won - ne!

77

Arch. *div.* *dim.* *pp* *unis.* *pp*

*dim.* *pp* *unis.* *pp*

*dim.* *pp* *unis.* *pp*

*pp* *pp*

Fl. *mf cresc. f*

Ob. *mf cresc. f dim.*

Cl. *a 2 p cresc.*

Fag. *un poco cresc. cresc. f dim.*

Cor. *p un poco cresc. cresc. f*

Франц.  
Franc. *p cresc.*  
- лан - ный!.. Тво - я на - всег - да!  
schn - ter!.. Nun e - wig - lich mein!

П.  
Р. *cresc.*  
Род - на - я!.. Все,  
Ge - lieb - te! Nun

Archi *un poco cresc. cresc. f*

*un poco cresc. cresc. f*

*un poco cresc. cresc. f*

*un poco cresc. cresc. f*

Fl. *dim.* *p* *p cresc.* *mf cresc.* *dim.*

Ob. *dim.* *p* *cresc.*

Cl. *p* *cresc.* *a 2* *cresc.*

Fag. *p* *cresc.*

Cor. *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

Тимп. *p* *cresc.*

Франц. *ff*

Франс. *ff*

В те - бе бла - жен - ство  
Du bist des Him mels

П. *f cresc.* *ff*

Р. *f cresc.* *ff*

все от - дам! В те - бе бла - жен - ство  
e - wig dein! Du bist des Him mels

Арчи *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.* *dim.* *p* *cresc.*

## 78 Moderato (♩=88)

Fl. *ff* *mf* *dim.* *p*

Picc. *ff* *mf* *dim.* *p*

Ob. *ff* *dim.* *mf* *dim.* *p*

Cl. *ff* *mf* *dim.* *p*

Fag. *ff* *mf* *dim.* *p*

Cor. *ff*

Tr-be *ff*

Tr-mi  
e  
Tuba *ff*

Timp. *ff* As muta in F

Arpa *mf* *p*

Франц.  
Franc. *ff*  
веч - но - е!..  
Se - lig-keit!

П.  
P. *ff*  
веч - но - е!..  
Se - lig-keit!

## 78 Moderato (♩=88)

Archi *ff* *p* *dim.* *pp*

*div.* *dim.* *pp*

*ff* *p* *dim.* *pp*

*ff* *p* *dim.* *pp*

*ff* *mf* *dim.* *pp*

Fl. *dim.* *3* *dim.* *pp*  
 Ob. *pp* *mf*  
 Cl. *dim.* *3* *dim.* *pp*  
 Fag. *dim.* *pp*  
 Cor. *pp* *mf*  
 Arpa *p*  
 Франч. *p*  
 Franc. *p*  
 Тво -  
 So  
 П. *p*  
 P. *p*  
 Все,  
 Ja,  
 Archi *dim.* *pp* *cresc.*  
*dim.* *pp* *cresc.*  
*dim.* *pp* *cresc.*  
*dim.* *pp* *cresc.*  
*pp* *unis.*  
*p* *p*

Ob. *pp* *mf* *dim.* *pp*

C. ingl. *p* *pp*

Cl. *pp* *pp*

Fag. *pp*

Cor. *pp* *mf* *pp* *pp* *pp*

Timp. *ppp*

Франц.  
Franc. *- я* *на - всег - да!*  
*bin* *ich dann dein!*

П.  
P. *все* *от* *дам!*  
*dein,* *ganz* *dein!*

Archi *pp* *cresc.* *pp* *mf* *dim.* *pp* *cresc.* *pp* *mf* *dim.* *pp* *unis.* *p* *pp* *pp*

The first system of the musical score includes staves for Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Timpani (Timp.), French Horns (Франц. Franc.), Trumpets (П. P.), and Arches (Archi). The tempo is marked "Meno mosso" with a quarter note equal to 54 beats. The key signature has three flats. The woodwinds play melodic lines with dynamics like *rit.*, *dim.*, and *pp*. The timpani plays a steady pulse. The strings provide harmonic support with various textures, including *pp* and *pp div.*.

The first system of the musical score includes the following parts and lyrics:

- Fag.** (Bassoon): Treble clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It features a melodic line with a first ending bracket over the final two measures.
- Франц. / Franc.** (French Horn): Treble clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line. The lyrics are: *-бе бла - жен - ство веч - но - е!..* / *dir liegt ew' - ge Se - lig-keit!*
- П. / P.** (Trumpet): Treble clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line. The lyrics are: *-бе бла - жен - ство веч - но - е!..* / *dir liegt ew' - ge Se - lig-keit!*
- V-ni II** (Violin II): Treble clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line.
- V-le** (Viola): Treble clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line.
- V.c.** (Violoncello): Bass clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line.
- C-b.** (Double Bass): Bass clef, 12/8 time signature, key of B-flat major. It plays a sustained harmonic line.

(Ersterben in einem Kusse.)

==

7689

80  $(\text{♩} = \text{♩} = 54)$

Ob.  $\text{I}$   $pp$

Cl.  $\text{I}$   $pp$

Cl. b.

Fag.  $\text{I}$   $pp$

Cor.

Timp.

80 Сцену начинают заволакивать облака.  
 Wolken beginnen die Bühne zu verhüllen.  
 $(\text{♩} = \text{♩} = 54)$

Arch.  $ppp$

Fl. I *ppp*

Ob. I *cresc.* *mf*

Cl. I *cresc.* *mf* *dim.*

Cl. b. *cresc.* *mf*

Fag. II *cresc.* *mf*

Cor. I *pp* *mf* *dim.* *pp*

Cor. II *mf* *dim.* *pp*

Tr-ni e Tuba I *mf* *dim.* *pp*

Tr-ni e Tuba II *mf* *dim.* *pp*

Timp. *cresc.* *mf* *dim.* *pp*

Archi *cresc.* *mf* *dim.* *ppp*

Archi *cresc.* *mf* *dim.* *ppp*

Archi *tutti* *ppp*

Fl. I

Ob.

Cl. in G

Cl. in Bb

Fag.

Cor.

Tr. I

T. I

Timp.

Viol. I

Viol. II

Viola

Cello/Bass

*pp*

*p*

*cresc.*

*f*

*mf*





Un poco più mosso

[illegible]

Un poco più mosso

Arch

This page contains a musical score for an orchestra, spanning measures 7689 to 7694. The score is divided into two systems. The first system includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor (Cor.), Trumpets (Tr-be, I, II a 2), Trombones (III, a 2), and Tuba (Tr-ni e Tuba). The second system includes staves for Timpani (Timp.) and a section of strings (Archi) consisting of Violins (Vln.), Violas (Vla.), Cellos (Vcl.), and Double Basses (Cb.). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings like 'v' (forte) and 'f' (fortissimo). The string section in the second system is playing a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be  
I. II a 2

III  
a 2

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Archi

ЛАНЧОТТО (занося кижал над обоеми).  
LANCOTTO (einen Dolch über beide zückend).

|       |     |   |         |       |      |   |      |
|-------|-----|---|---------|-------|------|---|------|
| Her!  | Веч | - | но - е  | про - | кля  | - | тъе! |
| Nein! | E   | - | wi - ge | Ver - | damm | - | nis! |

82 Allegro vivace (♩ = 160)



Fl. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.*

Cor. *ff* *dim.* *dim.*

Timp. *f* *dim.* *p* (bacch. molle)

P-tti *f* *dim.* *p* (bacch. molle)

Arpa *f* *dim.*

Франц. Franc. *f*

П. Р. *f*

Coro *f* *dim.*

div. *f* *dim.* *mf* *dim.*

Archi *f* *mf* *dim.*

*f* *mf* *dim.*

Fl.

Picc.

Cor.

Timp.

Arpa

Coro

Archi

*p* *3*

*f* *dim.*

*f* *dim.*

As muta in G

*pp*

*p* *unis.* *f* *p*

*p* *f* *p*

*div.* *p*

Detailed description of the musical score: The score is for a full orchestra and choir. The Flute (Fl.) and Piccolo (Picc.) parts have melodic lines with dynamics *p* (piano), *f* (forte), and *dim.* (diminuendo). The Flute has a triplet of eighth notes marked *p* and *3*. The Piccolo has a sustained note marked *f* and *dim.*. The Cori (Cor.) part consists of sustained chords. The Timpani (Timp.) part has a single note marked *pp* (pianissimo) with the instruction "As muta in G". The Arpa (Arpa) part has a melodic line. The Coro (Choir) part has sustained chords. The Archi (Strings) part has a complex texture with various dynamics and articulation, including *p*, *f*, *unis.* (unison), and *div.* (divisi).

Ob. *f* *dim.*

Cl. *f* *dim.*

Fag. *mf* I

Cor. *mf* II<sub>C</sub>

V-ni II *f* *p*

V-le *f* *p* *unis.* *f*

V-c. *p* *div.* *f* *p*

Cl.b. (in B) *mf*

Fag. I *p* II *dim.* *p*

Cor. *p*

Tr-ni e Tuba III *p*

Tuba *p*

V-le *p*

V-c. *p*

C-b. *pp*

*attacca subito*

## ЭПИЛОГ

Декорация второй части пролога.  
Дант и Тень Виргилия.

## EPILOG

Dekoration des zweiten Teils des Prologs.  
Dante und Virgils Schatten.

*Più vivo* (♩ = 192)

Ob.

Cl.

Cl.b.

Fag.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Cassa (a 2 bacch.)

*Più vivo* (♩ = 192)

V-ni II

V-le

V-c.

C-b.

Fl. *f* *cresc.*

Picc.

Ob. *f* *cresc.*

Cl. *f* *cresc.*

Cor. *mf* *cresc.*

Tr-ni e Tuba *mf* *cresc.*

Cassa

Archi *mf* *cresc.*

The musical score is for a full orchestra. The woodwind section (Flute, Piccolo, Oboe, Clarinet) features melodic lines with triplets and crescendos. The brass section (Cor, Trumpet and Tuba) provides harmonic support with sustained notes and crescendos. The percussion section (Cassa) has a steady rhythmic pattern. The string section (Archi) plays a melodic line with triplets and crescendos. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature.

83

Fl. *ff*

Picc. *ff*

Ob. *ff*

Cl. *ff*

Fag. *ff*

Cor. *f* *cresc.*

Tr-be *f* *cresc.* *mf cresc.* *ff marcato*

Tr-ni *f* *cresc.* *ff marcato*

Tuba *f* *cresc.* *ff marcato*

P-tti (bacc. molle) *p* *cresc.* *ff marcato*

Cassa *mf*

Coro *p*

83

Archi

*f* *cresc.* *ff* *ff marcato*

[illegible]

Fl. *a 2* *f*

Ob. *mf*

Cl. *a 2* *f*

Fag. *p* *mf*

Cor. *p* *mf*

Tr-be *I. II* *f* *mf*

Coro

Archi

*mf* *ff*

*3* *3* *3* *3*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 323. It contains staves for various instruments and a choir. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fag.). The brass section includes Cor Anglais (Cor.) and Trumpet/Euphonium (Tr-be). The string section (Archi) is represented by four staves. A choir part (Coro) is also present. The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *ff* (fortissimo). There are also articulation marks like accents and slurs, and some specific performance instructions like *a 2* and *I. II*. The string section features triplet markings (*3*) in several measures.

84

Score for measures 84-87, featuring Fag., Cor., Coro, V-c., and C-b.

**Fag.** (Bass): *p* (piano), melodic line with slurs.

**Cor.** (Cornet): *mf* (mezzo-forte), harmonic accompaniment.

**Coro** (Cello): *mf* (mezzo-forte), harmonic accompaniment.

**V-c.** (Violoncello): *mf* (mezzo-forte) to *pp* (pianissimo), melodic line with triplets.

**C-b.** (Contrabasso): *mf* (mezzo-forte), melodic line with triplets.

Score for measures 88-91, featuring Cl. b., Fag., Coro, V-le, V-c., and C-b.

**Cl. b.** (Clarinet B): *p* (piano), melodic line with slurs.

**Fag.** (Bass): *p* (piano), melodic line with triplets.

**Coro** (Cello): *p* (piano), harmonic accompaniment.

**V-le** (Violoncello): *p* (piano), melodic line with triplets.

**V-c.** (Violoncello): *p* (piano), melodic line with triplets.

**C-b.** (Contrabasso): *p* (piano), melodic line with triplets.

This musical score is for the piece "L'Espresso" by Maurice Strakosky, from the opera "L'Espresso" (Op. 100). The score is for a full orchestra and includes parts for woodwinds, brass, strings, and piano. The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 4/4. The score is divided into four measures, with the piano part (piano) playing a prominent role throughout.

The woodwind section includes Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Clarinet Bass (Cl. b.), Bassoon (Fag.), and Cor Anglais (Cor.). The brass section includes Horns (Coro) and Trumpets (Coro). The string section (Archi) consists of Violins (I, II), Violas, Cellos, and Double Basses.

The piano part (piano) is written for a grand piano and features a complex, rhythmic melody with many triplets and dynamic markings. The piano part is marked with "div." (divisi) in the first measure, indicating that the piano is playing multiple parts simultaneously. The piano part is marked with "p" (piano) in the first measure, "cresc." (crescendo) in the second measure, "f" (forte) in the third measure, and "dim." (diminuendo) in the fourth measure.

The woodwind and brass parts are mostly silent in the first two measures, but they enter in the third measure with various melodic lines. The Flute part (Fl.) is marked with "p" in the third measure. The Clarinet part (Cl.) is marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, and "f" in the third measure. The Clarinet Bass part (Cl. b.) is marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, and "f" in the third measure. The Bassoon part (Fag.) is marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, and "f" in the third measure. The Cor Anglais part (Cor.) is marked with "f" in the third measure. The Horns (Coro) and Trumpets (Coro) are marked with "f" in the third measure.

The string section (Archi) plays a continuous, rhythmic melody throughout the piece. The Violins (I, II) are marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, "f" in the third measure, and "dim." in the fourth measure. The Violas are marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, "f" in the third measure, and "dim." in the fourth measure. The Cellos and Double Basses are marked with "p" in the first measure, "cresc." in the second measure, "f" in the third measure, and "dim." in the fourth measure.

Fl.

Cl.

Fag.

Cor.

Coro

Archi

1. II a 2

dim.

f

p

cresc.

f

dim.

p

cresc.

f

dim.

dim.

p

cresc.

f

dim.

This musical score page, numbered 327, contains staves for the following instruments and voices:

- Fl.** (Flute): Features complex triplet patterns in the first measure, followed by sustained notes with dynamic markings of *mf*, *f*, and *mf*.
- Ob.** (Oboe): Enters in the second measure with a triplet and sustained notes, marked *mf* and *f*.
- Cl.** (Clarinet): Sustained notes, marked *mf* and *f*.
- Fag.** (Bassoon): Sustained notes, marked *mf* and *f*.
- Cor.** (Coronet): First staff has a triplet and *dim.* marking; second staff has a triplet and *f* marking.
- Tr-ni e Tuba** (Trumpet and Tuba): Sustained notes, marked *mf* and *f*.
- Timp.** (Timpani): Sustained notes, marked *mf*.
- Coro** (Chorus): Sustained notes, marked *mf* and *f*.
- Archi** (Archi - Strings): Multiple staves with triplet patterns and sustained notes, marked *mf*, *f*, and *dim.*.

The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings (*mf*, *f*, *dim.*) throughout the measures.

7689

Fl. *cresc.* *f* *mf* *mf*  
 Ob. *f* *dim.* *cresc.*  
 C.ingl. *f* *dim.* *cresc.*  
 Cl. *cresc.* *f* *p* *mf* *mf*  
 Cl.b. *f* *cresc.* *ff*  
 Fag. *f* *mf* *cresc.* *ff*  
 Cor. *f* *dim.* *cresc.*  
 Tr-be *I. II a 2* *f* *dim.* *cresc.*  
 Coro  
 Archi *f* *dim.* *cresc.*  
*f* *dim.* *cresc.*  
*f* *mf* *cresc.* *ff*

Detailed description of the musical score: This page contains a full orchestral score for measures 1 through 4. The woodwind section (Flute, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in B-flat, Bassoon) features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes. The brass section (Coronet, Trumpet in B-flat) provides harmonic support with sustained notes and dynamic markings. The string section (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) plays a rhythmic accompaniment with various articulations. The choir (Coro) enters in measure 1 with a vocal line. The score includes a variety of dynamic markings such as *cresc.*, *f*, *mf*, *ff*, *dim.*, and *p*. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Fl. *cresc.* *f* *a 2* *cresc.*

Ob. *f* *cresc.*

C.ingl. *f* *cresc.*

Cl. *f* *a 2* *cresc.*

Cl. b. *cresc.*

Fag. *f* *cresc.*

Cor. *f* *cresc.*

Tr-be *I, II a 2* *f* *cresc.*

Tr-ni  
e  
Tuba *III* *f* *cresc.*

Tuba *mf* *cresc.*

Coro *f* *cresc.*

Archi *f* *cresc.*

*f* *cresc.*

**86 Più mosso**

*a 2*

Fl.

Ob.

Cingl.

Cl.

Cl.b.

Fag.

Cor.

I. II *a 2*

Tr-be

Tr-ni e Tuba

Timp.

Coro

*ff*

*ff sempre marcato*

*ff sempre marcato*

*ff*

*cresc.*

*III con sord.*

*f*

*a 2*

*ff sempre marcato*

*ff sempre marcato*

*mf*

**86 Più mosso**

Archi

*ff*

*div.*

*ff*

*ff marcato*

Fl.  
 Ob.  
 C.ingl.  
 Cl.  
 Cl.b.  
 Fag.  
 Cor.  
 Tr-be  
 Tr-ni  
 e  
 Tuba  
 Timp.  
 Coro  
 Archi

a 2  
 III  
 a 2  
 un poco cresc.  
 cresc.

Musical score for page 332, featuring woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet in G, Clarinet in B-flat, Bassoon), brass (Coronet, Trumpet in B-flat, Trombone, Trumpet in C, Tuba), percussion (Timpani), and strings (Coro, Archi). The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *un poco cresc.* and *cresc.*.

[illegible]

Fl. I.

Picc.

Ob.

Cor. Angl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor. I

Cor. II

Cor. III

Cor. IV

S.

A.

T.

B.

V-ni I

V-ni II

V-la

V-c.

[illegible]

Fl.

Picc.

Ob.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

P-tti

Cassa

Coro

Archi

87

Fl.

Picc.

Ob.

C.ingl.

Cl.

Cl. b.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni

Tuba

Timp.

P-tti

Coro

Archi

div.

non div.

cresc.

p

f

7689

Fl.  
 Picc.  
 Ob.  
 C.ingl.  
 Cl.  
 Cl. b.  
 Fag.  
 Cor.  
 Tr-be  
 Tr-ni  
 e  
 Tuba  
 P-tti  
 Coro  
 Archi

Musical score for page 338, featuring various orchestral and vocal parts. The score includes staves for Flute (Fl.), Piccolo (Picc.), Oboe (Ob.), Cor Anglais (C.ingl.), Clarinet (Cl.), Clarinet in B-flat (Cl. b.), Bassoon (Fag.), Horn (Cor.), Trumpet (Tr-be), Trombone (Tr-ni), Euphonium/Tuba (e Tuba), Piano (P-tti), Chorus (Coro), and Strings (Archi). The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *fff* (fortissimo) and *cresc.* (crescendo). The string section (Archi) is marked with *fff* at the beginning of the page. The piano part (P-tti) includes a *cresc.* marking. The chorus (Coro) part includes a *unis.* (unison) marking. The woodwind section (Fl., Picc., Ob., C.ingl., Cl., Cl. b., Fag.) includes various musical notations and dynamic markings. The brass section (Cor., Tr-be, Tr-ni, e Tuba) includes various musical notations and dynamic markings. The score is a full orchestral score with vocal parts.

Fl. *fff*

Picc. *fff*

Ob. *fff*

C.ingl. *fff*

Cl. *fff*

Cl.b. *fff*

Fag. *fff*

Cor. *fff*

Tr-be *fff* I. II III

Tr-ni  
e  
Tuba *fff* a 2

Timp. *fff*

P-tti (a 2) *fff* (bacc. molle)

Cassa *fff*

T-tam *fff*

Coro

8 unis. *fff*

Archi *fff*

[illegible]

Fl. *cresc.* *fff* *f*

Picc. *cresc.* *fff* *f*

Ob. *cresc.* *fff* *f*

Cingl. *cresc.* *fff* *f*

Cl. *cresc.* *fff* *f*

Cl. b. *cresc.* *fff* *f*

Fag. *cresc.* *fff* *f*

Cor. *cresc.* *fff* *f*

Tr-be *mf cresc.* *fff* *dim.*

Tr-ni  
e  
Tuba *cresc.* *fff* *dim.* *f*

P-tti *cresc.* *fff* *dim.*

Cassa *fff* *dim.*

T-tam *fff*

Coro *8* *unis.* *div.*

Arch. *cresc.* *fff* *f*

*cresc.* *fff* *f*

*cresc.* *fff* *f*

*cresc.* *fff* *f*

*cresc.* *fff* *f*

Fl. *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *dim.* *p*

Picc. *a 2 cresc.* *ff* *dim.*

Ob. *cresc.* *ff* *dim.*

Cingl. *cresc.* *ff*

Cl. *cresc.* *ff* *dim.* *mf* *dim.* *p*

Cl.b. *cresc.* *ff* *mf* *dim.*

Fag. *cresc.* *ff* *mf* *dim.*

Cor. *cresc.* *ff* *dim.* *a 2*

Tr-be *f cresc.* *ff* *dim.*

Tr-ni *f cresc.* *ff* *dim.*

Tuba *f cresc.* *ff* *dim.* *p*

Timp. *cresc.* *ff* *dim.* *p*

P-tti *cresc.* *ff* *dim.* *p* *dim.*

T-tam *f*

Coro *dim.*

Archi *cresc.* *ff* *dim.* *p*

*unis.*

[89] L'istesso tempo (♩ = 72)

C. ingl.

Coro

Показываются призраки Паоло и Франчески.  
Es zeigen sich die Schatten Paolos und Franceskas.

div. salt.

V-ni II

V-le

C-b.

pizz.

p

mf

solo

p

Ob.

C. ingl.

Arpa

Coro

V-ni I

V-c.

C-b.

div. salt.

div. salt.

p

p

mf

mf

I solo

mf

p

d.

Fl. *f*

Ob. *I*

Cl. *I solo* *mf*

Arpa *mf*

Coro *f*

Archi *mf* *cresc.*

Detailed description: This page of a musical score contains measures 344 through 347. The instrumentation includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Arpa (Arpa), Coro (Chorus), and Archi (Strings). The Flute part begins in measure 347 with a melodic line marked *f*. The Oboe has a first ending bracket in measure 344. The Clarinet plays a solo in measure 345, marked *I solo* and *mf*. The Arpa provides harmonic support with chords in measures 344 and 345, marked *mf*. The Coro enters in measure 347 with a sustained note, marked *f*. The Archi section consists of five staves; the first four have rhythmic patterns and crescendos in measures 345 and 346, while the fifth staff is mostly silent. The overall mood is dramatic and builds towards the end of the page.

Fl.

Ob.

Arpa

Coro

V-ni I

V-ni II

V-le

*I*

*cresc.*

*mf*

*f*

*V*

This page of a musical score is for a symphony, featuring staves for various instruments and the chorus. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Cor Anglais (Cor.), Trumpets (Tr-be), Trombones and Tuba (Tr-nie Tuba), Tam-tam (T-tam), Chorus (Coro), and Strings (Archi). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' (fortissimo) and 'dim.' (diminuendo). The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/2. The score is written for a full orchestra and chorus, with the strings section at the bottom and the woodwinds and brass in the middle. The chorus is positioned above the strings. The score is a page from a larger work, as indicated by the page number '10' in the bottom right corner.



[illegible]

[illegible]

Fl.

Ob.

C. ingl.

Cl.

Fag.

Cor.

Tr-be

Tr-ni  
e  
Tuba

Timp.

Arpa

Coro

Archi

*mf* *cresc.*

*f*

6. 3.

91 Presto (♩ = 84)

C. ingl. *sf*

Cl. *sf*

Fag. *mf*

Cor. *sf*

Tr-be *sf*

Tr-ni  
e  
Tuba *sf*

Timp. *sf*

Coro

*fff*

Her  
Welch

*fff*

60 - ne  
grö - ßern

e Be  
Jam - mer

91 Presto (♩ = 84)

unis. *sf*

unis. *mf*

unis. *mf*

Archi *mf*

Ob. I  
*mf*

Cl.

Fag.

Cor.

Timp.

Choro  
- III könnit' кой es скор ge би, ven,

Archi

Fl. *a 2*  
*f* 3 3 3 3 3 3 3 3

Ob.  
*cresc.*

Cl.  
*a 2 3 2 3 3 2 3 3*  
*f*

Fag.  
*cresc.*

Cor.  
*cresc.*  
*f cresc.*

Tr-be  
*mf*

Tr-ni  
e  
Tuba  
*mf*

Timp.  
*mf*

Coro  
как *als* *2* *2* *2*  
ВСПО - МИ *den, daß*  
НАТЬ *Ril* *o* *der*

Archi  
*cresc.* 3 3 3 3 3 3 3 3  
*cresc.* 3 3 3 3 3 3 3 3  
*cresc.* 3 3 3 3 3 3 3 3  
*cresc.* 3 3 3 3 3 3 3 3

Fl. <sup>a 2</sup>

Ob.

Cl. <sup>a 2</sup>

Fag.

Cor.

Tr-be <sup>I</sup> <sup>I. II</sup> *mf*

Tr-ni <sup>mf</sup>

e Tuba <sup>mf</sup>

Timp.

Coro

впе - ме - ни сча - стли - вом в не -  
 einst! - gen Glücks im Leid uns um -

Archi

Fl. *ff* *a 2*

Ob. *ff* *a 2*

Cl. *ff* *a 2*

Fag. *ff*

Cor. *ff*

Tr-be *f* I. II

Tr-ni  
e  
Tuba *f*

Timp. *f*

Coro  
- cua  
schwe

Archi *ff*

92

Fl. *cresc.*

Ob. *cresc.*

Cl. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Cor. *cresc.*

Tr-be I, II *cresc.*

III *f*

Tr-ni *cresc.*

e Tuba *cresc.*

P-tti *f*

Cassa *f*

Coro - стъе... ben...

92

Archi *cresc.*

*cresc.*

*cresc.*



## Più mosso

*a 2*

Fl. *fff* *dim.*

Ob. *fff* *dim.*

Cl. *fff* *dim.*

Fag. *fff* *dim.*

Cor. *fff* *dim.*

Tr-be *ff* *a 2* *ff marc.* *dim.*

Tr-ni  
e  
Tuba *ff* *a 2* *ff marc.* *dim.* *marc.*

P-tti

Cassa *f* *dim.*

*Più mosso*

Arch. *fff* *dim.*

*fff* *dim.*

*fff* *dim.*

Ob.

Cl. <sup>a2</sup>

Fag.

Cor.

Tr-ni  
e  
Tuba

Cassa

Archi

*f* *dim.* *p cresc.* *mf*

*f* *dim.* *p* *cresc.*

*dim.* *mf marc.* *p*

*p* *dim.* *pp*

*f* *dim.* *mf* *cresc.*

*f* *dim.* *mf* *cresc.*

*f* *dim.* *mf* *cresc.*

## 93 Prestissimo (♩ = 116)

Fl. *a 2* *cresc.*

Ob. *f* *cresc.*

Cl. *f* *a 2* *cresc.*

Fag. *f* *cresc.*

Cor. *mf cresc.* *f* *cresc.* *cresc.*

Tr-be *f* *cresc.* I. II *mf*

Timp. *mf*

## 93 Prestissimo (♩ = 116)

Archi *mf* *f* *cresc.*

*f* *cresc.*

*f* *cresc.*

*f* *cresc.*

Fl. *a 2* *sf* *a 2* *p* *(b)*

Ob. *sf* *a 2* *p* *(b)*

Cl. *sf* *a 2* *p* *(b)*

Fag. *sf* *a 2* *p* *(b)*

Cor. *sf* *a 2* *fff*

Tr-be *I. II* *mf* *sf* *fff*

Tr-ni  
e  
Tuba *mf* *sf* *fff*

Timp. *f* *sf* *fff*

P-tti *ff*

Cassa *ff*

Archi *sf* *a 2* *fff*

*ff* ЗАНАВЕС  
VORHANG

Fl. (b) *cresc.* *fff*

Picc. *f* *cresc.* *fff*

Ob. (b) *cresc.* *fff*

Cl. (b) *cresc.* *fff*

Fag. *cresc.* *fff*

Cor. *p cresc.* *fff*

Tr-be *p cresc.* *fff*

Tr-ni e Tuba *p cresc.* *fff*

Timp. *fff*

P-tti *fff*

Cassa *fff*

Archi *p cresc.* *fff*

*p cresc.* *fff*

*p cresc.* *fff*

*p cresc.* *fff*

*p cresc.* *fff*

*p cresc.* *fff*